

Стандарт FairWild

Версия 2.0

Индикаторы выполнения

Одобрено Советом FairWild 26 августа 2010

Идентификаторы внутреннего аудита и *контрольные точки* для сертификации FairWild.

Документ следует использовать в комбинации со Стандартом FairWild:
Версия 2.0.

Настоящий документ и другие документы связанные со *Стандартом FairWild: Версия 2.0* доступны на веб-сайте: www.FairWild.org

Комментарии и запросы по *Стандарту FairWild: Версия 2.0 / Индикаторы выполнения*: secretariat@FairWild.org

Ссылка: Фонд FairWild. 2010. *Стандарт FairWild: Версия 2.0 / Индикаторы выполнения*. Фонд FairWild, Вайнфельден, Швейцария.

Фонд ©FairWild, Швейцария

Использование настоящего документа, для образовательных или других некоммерческих целей или для внутреннего использования Стандарта FairWild, возможно без предварительного письменного разрешения со стороны владельца авторских прав, при условии полного обнародования названия источника.

Воспроизводство настоящего документа для перепродажи или других коммерческих целей запрещено без предварительного письменного разрешения владельца авторского права.

Мы благодарим за финансирование и внесение исключительного вклада в создание этого документа следующие организации:

Федеральное Агентство Германии по охране окружающей среды (BfN)
Всемирный Фонд Дикой Природы, Германия
Институт Рыночной Экологии (IMO)
Международная Академия Охраны Окружающей Среды, остров Вильм, Германия
Федеральное Министерство Германии по экономическому сотрудничеству и развитию (BMZ)
Сообщества, кооперативы сборщиков, научно-исследовательские институты, правительственные учреждения и компании, вовлеченные в сбор, обработку и торговлю дикорастущими ресурсами.

Содержание

ВВЕДЕНИЕ: КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИКАТОРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ FAIRWILD	5
Применение рейтинговой системы оценки для требований к FairWild сертификации	5
Оценка Риска Неустойчивого сбора Дикорастущих Целевых Видов	7
ЧАСТЬ I. ИНДИКАТОРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ FAIRWILD ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ ПО СБОРУ ДИКОРАСТУЩИХ ВИДОВ	10
0.1. Основные контрольные точки	10
Принцип 1: Поддержание дикорастущих целевых ресурсов	10
1.1. Статус охраны целевых видов	10
1.2. Методы сбора, основанные на знаниях	11
1.3. Устойчивость уровня сбора	13
Принцип 2: Предотвращение неблагоприятного воздействия на окружающую среду	15
2.1. Уязвимые таксоны и места обитания	15
2.2. Управление местобитанием (на уровне ландшафта)	15
Принцип 3: Соблюдение законов, распоряжений и соглашений	17
3.1. Землевладение, орган управления и права на пользование	17
3.2. Законы, инструкции и административные требования	18
Принцип 4: Соблюдение прав, основанных на обычае, и разделение выгод	18
4.1. Традиционное использование и практический опыт, права доступа и культурное наследие	18
4.2. Разделение выгод	20
Принцип 5: Стимулирование справедливых договорных отношений между сборщиками и операторами	21
5.1. Справедливые договорные отношения	21
5.2. Недопустимость дискриминации сборщиков	22
Принцип 6: Ограничение участия детей в сборе дикорастущих видов	23
6.1. Дети и молодежь, занятые в сборе	23
6.2. Сборщики, нанимающие детей на контрактной основе для сбора дикорастущих ресурсов	24
6.3. Дети, помогающие своим родителям в сборе	24
Принцип 7: Обеспечение выгод для сборщиков и их общин	25
7.1. Справедливое ценообразование и оплата труда сборщиков	25
7.2. Использование и администрирование FairWild Премии	27
Принцип 8: Обеспечение справедливых условий труда для всех работников, занятых в сборе дикорастущих растений	28
8.1. Основные трудовые права технического персонала, участвующего в сборе дикорастущих растений	29
8.2. Безопасная рабочая среда для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	30

8.3. Справедливые условия занятости для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	32
Контрольные точки 8.3 Справедливые условия занятости для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	32
Принцип 9: Применение ответственных методов управления	34
9.1. План управления видом/территорий	35
9.2. Инвентаризация, оценка и мониторинг	36
9.3. Выполнение сборщиками мероприятий по устойчивому сбору	37
9.4. Обучение и рост потенциала	38
9.5. Информационная открытость (транспарентность) и участие	40
Принцип 10: Применение ответственной практики деловых отношений	40
10.1. Технические требования рынка/покупателя	41
10.2. Возможность контроля	42
10.3. Экономическая целесообразность и подотчетные торговые отношения	43
Принцип 11: стимулирование выполнения покупателями своих обязательств	44
ЧАСТЬ II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ FAIRWILD ДЛЯ ВИДОВ ВЫСОКОГО РИСКА	45
1.1. Статус охраны целевых видов	45
1.2. Методы сбора, основанные на знаниях	45
1.3. Устойчивость уровня сбора	45
9.1. План управления видом/территорией	46
9.2. Инвентаризация, оценка и мониторинг	47
9.3. Выполнение сборщиками мероприятий по устойчивому сбору	47
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	48
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ	50
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. ГЛОССАРИЙ	51

ВВЕДЕНИЕ: КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИКАТОРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ FAIRWILD

Настоящий документ включает Принципы и Критерии Стандарта FairWild: Версия 2.0 и содержит индикаторы выполнения для сертификации FairWild и внутреннего аудита. Настоящие индикаторы выполнения были разработаны в виде контрольных точек, предназначенных для оценки соответствия заявителей сертификационным требованиям Стандарта FairWild. Индикаторы выполнения могут также использоваться в качестве идентификаторов для самостоятельной оценки мероприятий по устойчивому сбору, в соответствии с Принципами и Критериями Стандарта FairWild: Версия 2.0, где сертификация не является ожидаемым результатом. Индикаторы выполнения могут улучшить понимание заинтересованных организаций в вопросах практического применения Принципов и Критериев Стандарта FairWild в целях развития и выполнения экологических и социально-экономических мероприятий, способствующих устойчивому сбору дикорастущих видов.

Настоящий документ является сопутствующим к главному документу Стандарта FairWild: Версия 2.0¹, который описывает область применения, цель, развитие, управление и структуру Стандарта FairWild. Акронимы и термины, используемые в этих двух документах, содержатся в Приложениях, включенных в главную версию Стандарта. Оба документа доступны на веб-сайте Фонда FairWild (www.FairWild.org).

Настоящий документ в дальнейшем будет ссылаться на "*целевые растения*" или "*целевые ресурсы*", под которыми понимаются все растения, грибы и лишайники, выбранные для оценки при использовании Стандарта FairWild.

ПРИМЕНЕНИЕ РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ ДЛЯ ТРЕБОВАНИЙ К FAIRWILD СЕРТИФИКАЦИИ

Рейтинговая система оценки Стандарта FairWild была разработана для обеспечения его дальнейшего совершенствования, с целью выполнения соответствующих экологических и социально-экономических практик, способствующих устойчивому сбору дикорастущих видов, а также демонстрации своей приверженности минимальной производительности сбора видов. Стандарт FairWild содержит 11 Принципов и 29 Критериев. Для каждого из первых 10 Принципов и связанных с ними Критериев, относящихся к операциям по сбору дикорастущих видов, индикаторы/контрольные точки определены как количественные или качественные параметры. Эти параметры могут быть проверены, что дает возможность оценить соответствие проводимых операций Критериям. В рейтинговой системе оценки FairWild каждый индикатор/контрольная точка описывает прогресс уровня этого соответствия. Это облегчает процесс проведения самостоятельного аудита или аудита третьей заинтересованной стороной, а также позволяет продемонстрировать прогресс в области устойчивого сбора дикорастущих ресурсов.

¹ Фонд FairWild. 2010. *Стандарт FairWild: Версия 2.0*. Фонд FairWild, Вайнфельден, Швейцария.

Рейтинговая система оценки предоставляет заявителям на сертификацию некоторую гибкость в достижении соответствия Критериям Стандарта FairWild, в зависимости от специфики ситуации. В тоже время, система оценки гарантирует высокий уровень эффективности работы при соответствии четко определенным минимальным сертификационным требованиям.

Количественные оценки контрольных точек и нормы требований

0 = Неудовлетворительный показатель/несоответствие

1 = Еще не достаточный, но уже имеются положительные проявления соответствия критериям FairWild

2 = Норма для устойчивого сбора для каждого индикатора/контрольной точки; соответствие критерию FairWild

3 = Превосходный показатель: выше, чем требования нормы

М = Указывает на "МИНИМАЛЬНОЕ ТРЕБОВАНИЕ", требование которое должно всегда выполняться при сертификации

МАКС = Максимально достижимое количество баллов для соответствующего индикатора/контрольной точки

Общая сумма баллов = Общее количество баллов, в случае соответствия всем требованиям нормы (все пункты, оценены как "2")

Счет баллов: эти поля заполняются аудитором или могут быть использованы для самостоятельной оценки операции с выставлением соответствующего количества баллов.

Минимальные требования

В случае сертификации операция должна соответствовать двум следующим типам требований:

1. **М = Минимальные требования**, которые должны быть выполнены. В минимальные требования включены некоторые индикаторы/контрольные точки. Некоторые индикаторы/контрольные точки соответствуют **минимальным требованиям** только после второго или третьего года сертификации. Это обусловлено тем, что для большинства операций требуется дополнительное время для сбора необходимой информации или для развития определенного уровня деятельности (Таблица 1).

Таблица 1. Минимальные показатели требований для сертификации FairWild

Год сертификации	Минимальные требования
"1=M" или "2=M"	МИНИМАЛЬНЫЙ уровень показателей должен быть достигнут для 1-ой сертификации
"M для 2 года"	Действия, направленные на достижение МИНИМАЛЬНОГО уровня сертификации, должны быть осуществлены в течение первого года сертификации, а требуемый уровень эффективности должен быть достигнут к моменту второй сертификации
"M для 3 года"	Действия, направленные на достижение МИНИМАЛЬНОГО уровня сертификации должны быть осуществлены за первые два года сертификации, а требуемый уровень эффективности должен быть достигнут к моменту третьей сертификации

2. Требуется постепенное увеличение **минимального процента от Общей суммы баллов**, необходимых для сертификации FairWild. Минимальный процент от Общей суммы баллов, необходимый для первого года сертификации, составляет 60%, при постепенном увеличении до 100%-ого соответствия в течение пяти лет.

ОЦЕНКА РИСКА НЕУСТОЙЧИВОГО СБОРА ДИКОРАСТУЩИХ ЦЕЛЕВЫХ ВИДОВ

Каждый вид по-разному реагирует на воздействие сбора. Для некоторых дикорастущих видов риск неустойчивого сбора может быть относительно низким. Для этих видов задачи, связанные с управлением сбора дикорастущих видов (включая сбор информации, оценку ресурса и контроль воздействия на урожайность), могут потребовать применение менее строгих методов (и соответственно относительно меньшего опыта, времени, точности и финансовых расходов). Виды, для которых риск неустойчивого сбора дикорастущих видов высок, потребуют, чтобы операции сбора, сборщики и администраторы ресурсов использовали более строгие методы (включающие больший опыт, время, точность и финансовые расходы) для демонстрации и подтверждения устойчивости объемов и методов сбора.

Настоящий документ определяет два набора индикаторов: один набор (перечисленный в I части) применяется ко всем целевым видам и операциям по их сбору, и второй набор (перечисленный во II части) применяется дополнительно к тем видам, которые, как полагает Фонд FairWild, находятся в зоне высокого риска неустойчивого сбора дикорастущих видов.

Множество факторов способствует возникновению рисков неустойчивости сбора дикорастущих видов. Некоторые из этих факторов и их влияние на риск неустойчивости сбора дикорастущих видов представлены в Таблице 2. Для многих дикорастущих видов, подвергаемых сбору, соответствующее определение категории риска может быть дано на основе информации из опубликованных источников, а также исходя из текущих операций по их сбору. Однако, для сбора многих целевых дикорастущих видов лишайников и грибов, потребуются дополнительные усилия, в том числе, участие соответствующих специалистов в сборе необходимой и соответствующей информации для определения

категории риска².

Заявители на сертификации FairWild должны связаться с Фондом FairWild (secretariat@FairWild.org) для помощи в определении соответствующей категории риска для отдельных видов и операций по сбору.

² Руководство, подготовленное для выполнения Принципа 1 ISSC-MAP версии 1.0, который является теперь Принципом 1 Стандарта FairWild: Версия 2.0, может быть найдено в LEAMAN и CUNNINGHAM (2008), доступным на www.FairWild.org.

Таблица 2. Условия/факторы, влияющие на риск неустойчивого сбора дикорастущих целевых видов³

Условие/фактор	НИЗКИЙ РИСК (Более низкие требования к информации, опыту, времени и стоимости)	СРЕДНИЙ РИСК (Умеренные требования к информации, опыту, времени и стоимости)	ВЫСОКИЙ РИСК (Более высокие требования к информации, опыту, времени и стоимости)
Природоохранный статус	Виды, находящиеся не под угрозой исчезновения (оцененные) Популяция и качество ресурса стабильное (не уменьшается)	Неизвестные виды (не оцененные) Данных об уменьшении популяции и качестве ресурса нет	Виды, находящиеся под угрозой исчезновения (оцененные) Популяция и качество ресурса снижается
Таксономия видов Полевое распознавание	Невозможно спутать с другими видами Легко распознается сборщиками	Возможно спутать с другими видами; но при проведении инструктажа и тренингов по сбору, возможно избежать спутывания вида	Неясная таксономия видов Легко спутать с другими видами при сборе
Географическое распределение	Широкое	Ограниченное	Узкое
Среда обитания Специфика	Широкая среда (более равномерное распределение)	Специфическая среда, чаще встречаются отдельные места обитания	Очень специфическая среда (неравномерное распределение)
Сложность	Преобладание немногих видов	Низкое разнообразие (например, саванна)	Высокое разнообразие системы
Уязвимость	Угрозы для среды обитания неизвестны	Угрозы, которыми можно управлять/контролировать	Угрозы внешние по отношению к операциям сбора, которыми трудно управлять (например, утрата среды обитания, изменение климата)
Численность локальной популяции	Большая, обильная	От средней до большой	Неизменно маленькая
Используемая часть целевого вида	Листья, цветы, фрукты	Экссудат, сок, сухой	Вид в целом, кора, корни, луковицы, апикальные меристемы
Рост/скорость регенерации	Быстрый	Довольно быстрый	Медленный
Репродуктивная биология Опыление	Ветер, абиотическое, бесполое	Общебиотическое (птицы, насекомые)	Высокоспецифичное (жуки, пчелы, летучие мыши)
Рассеивание	Ветер, вода	Общепраспространенное (птицы, мелкие млекопитающие)	Крупные млекопитающие и крупные птицы
Коммерческий спрос	Излишнее производство (отсутствие спроса)	Стабильный коммерческий спрос	Нехватка продукта в торговле Увеличение коммерческого спроса
Однократное/многократное использование	Единственный, неконкурирующий вид	Незначительное использование, слабый конфликт между пользователями ресурса	Многократное использование вида
Одна/несколько групп пользователей	Одна компания или сообщество сборщиков	Больше чем одна компания / сбор вида осуществляется сборщиками в соответствии с четкими соглашениями по управлению видом	Больше чем одна компания / сбор вида осуществляется сборщиками без четких соглашений по управлению видом

³ Основанные на CUNNINGHAM (2001) и PETERS (1994).

ЧАСТЬ I. ИНДИКАТОРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ FAIRWILD ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ ПО СБОРУ ДИКОРАСТУЩИХ ВИДОВ

Следующие индикаторы выполнения FairWild применяются ко всем операциям и всем целевым видам. Для любых дикорастущих целевых видов, являющихся видами с высоким риском неустойчивого сбора, применяются более высокие минимальные требования и некоторые дополнительные индикаторы выполнения. Они перечислены во II части настоящего документа.

0.1. Основные контрольные точки

N	Контрольные точки 0.1 Основные контрольные точки	МАКС	Балл
0.1.a	Доступность менеджера по сбору во время аудита, предоставление доступа к документации, к местам производства работ и сбора: (0) доступ определенно ограничен; (1) не все документы и сотрудники доступны, но не указано, что доступ к ним ограничен; (2) сотрудники и документы доступны во время аудита; (3) сотрудники способствуют проведению аудита.	3	
0.1.б	Информирование организации, выдающей сертификат относительно важных изменений в производственной деятельности (смена адреса, смена мест сбора, новые виды деятельности, максимальное / запланированное количества сбора): (0) полное отсутствие сообщений о существенных изменениях; (1) отсутствие сообщений о некоторых незначительных изменениях (2); сообщения об изменениях ИЛИ отсутствие изменений; (3) хорошая информационная связь с организацией, выдающей сертификат.	3	

Принцип 1: ПОДДЕРЖАНИЕ ДИКОРАСТУЩИХ ЦЕЛЕВЫХ РЕСУРСОВ

Масштаб, объём, и способ сбора растительных ресурсов должны способствовать долгосрочному сохранению популяций и видов растений.

1.1. Статус охраны целевых видов

Статус охраны целевых видов и популяций подлежит оценке и регулярной проверке.

N	Контрольные пункты 1.1 Статус охраны целевых видов	МАКС	Балл
1.1.a	Текущий статус охраны сбора растений: (0) статус неизвестен/ограничен; (1) часть информации является неполной или устаревшей; (2=M) международный и/или национальный/региональный статус известен и включен в оценку ресурсов или профили целевых видов; (3) операции по сбору способствуют регулярной оценке / переоценке охранного статуса.	3 2=M	
	<i>Для видов высокого риска → Дополнительные индикаторы выполнения 1.1.б (Часть II)</i>		

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	3	2	

1.2. Методы сбора, основанные на знаниях

Методы сбора и управления основаны на достаточных сведениях о ресурсах, картографических данных, результатах инвентаризации, оценке и мониторинге целевых видов, а также на контроле по воздействию сбора на окружающую среду.

N	Контрольные точки 1.2 Методы сбора, основанные на знаниях	МАКС	Балл
1.2 а	Включение видов, находящихся под угрозой исчезновения в операции по сбору: (0) сбору подвергаются виды, находящиеся под угрозой, вне сертификации FairWild; (1) не планируется включать их в использование FairWild; (2) в операции по сбору не включены виды, находящиеся под угрозой исчезновения , как нецелевые виды FairWild, так и не виды вне сертификации FairWild ИЛИ планируется прекращение их сбора в течение 2 лет; (3) все операции по сбору четко соответствуют методам устойчивого сбора, например, прилагаются значительные усилия для включения всех видов под управление FairWild.	3	
1.2 б	Виды целевого сбора четко идентифицированы: (0) отсутствует официальная идентификация, часто возникает проблема спутывания вида; (1) низкий уровень точности в идентификации видов; (2=M) предоставляется экземпляр подтверждающего документа с места сбора с точными таксономическими названиями, а также официальными названиями местных наименований и торговых марок; (3) очень хорошая спецификация целевых видов растений/монографии целевых видов и согласование с местными названиями и торговыми марками ИЛИ исключительный вклад/усилия по преодолению таксономической/местной неупорядоченности целевых видов.	3 2=M	
1.2 в	Картирование целевых популяций в местах сбора: (0) не обозначены на картах, отсутствие данных о местоположении целевой популяции; (1) очень приблизительные признаки целевых популяций; точное местоположение мест сбора недоступно или имеется только очень общая картографическая информация, (например, карты, составленные от руки/карты с интернет-сайтов), но местоположение известно менеджеру по сбору и всем сборщикам; (2=M со 2 года) основные карты отображают места сбора и местоположение целевых популяций (может быть вся область сбора); (3) наличие точных данных и документации о местах сбора / целевых популяций в местах сбора. <i>Для видов высокого риска → Дополнительные индикаторы выполнения 1.2.в (Часть II)</i>	3 2=M со 2 года	
1.2 г	Карты содержат все основные источники потенциального загрязнения (города, промышленность, свалки, развитые области сельского хозяйства): (0) не включены, хотя существуют; (1) приблизительное указание на карте или описание в тексте; (2) обозначено на картах и описано в плане управления/ правилах сбора, в случае необходимости; (3) наличие очень хороших карт и/или плана, для указания внутренних границ сбора для сборщиков	3	
1.2 д	Места сбора отделены от сельскохозяйственных земель: (0) сбор осуществляется на сильно обрабатываемых сельскохозяйственных землях, например, произрастание деревьев рядом с областью сбора; (1=M) сбор на необрабатываемых участках земли/произрастание деревьев на слабо развитых сельскохозяйственных землях; целевые виды растут неупорядоченно и не наблюдается источников загрязнения; (2) места сбора четко отделены от сельскохозяйственной земли; (3) дикая природа/естественная область сбора, отсутствие сельского хозяйства.	3 1=M	
1.2 е	Наличие внутренних инструкции по сбору: (0) отсутствие письменных или четких устных инструкций по сбору; (1) согласованные методы сбора; но не зафиксированные письменно; (2=M со 2 года) наличие письменных инструкций по сбору, включая письменное описание устойчивых традиционных методов сбора; инструкции содержат методы сбора для всех целевых видов; (3) сборщики и менеджеры по сбору регулярно оценивают и пересматривают письменные (и устные) инструкции по сбору.	3 2=M со 2 года	
1.2 ж	Инструкции по сбору определяют место сбора и включают методы сбора для каждого целевого вида/части вида: (0) не включают, очень неполны; (1) наличие основных инструкций;	3	

N	Контрольные точки 1.2 Методы сбора, основанные на знаниях	МАКС	Балл
	(2=М с 3 года), соответствующие инструкции по сбору основаны на местонахождении и видоспецифичной оценке целевого ресурса, а также мониторинге информации, включая информацию о любых территориях, исключенных из сбора; (3) Кроме того: инструкции по сбору оптимизированы для практического и эффективного выполнения сборщиками и содержат местные/традиционные методы управления.	2=М с 3 года	
1.2 з	Инструкции по сбору определяют максимальные допустимые нормы сбора (количество, частота, периоды): (0) отсутствие инструкций, очень неполная информация о нормах сбора; (1) имеется некоторая общая информация о нормах сбора; (2=М с 3 года) ясное и полное определение норм сбора; (3) Кроме того: инструкции по сбору оптимизированы для практического и эффективного выполнения сборщиками. <i>(Качество данных и устойчивость этих максимальных норм оценены в 1.3).</i>	3 2=М с 3 года	
1.2 и	Минимальные возрастные и размерные группы, сбор которых допустим, определены для целевых видов и местоположений сбора во внутренних инструкциях по сбору: (0) отсутствие определения и попыток по определению возраста/размера; (1) принятие попыток по определению возраста /размера (2=М если применимо, см. ниже), (2) определены достоверные возрастные и размерные группы, предназначенные для сбора; наличие мониторинга воздействия на структуру популяции/регенерацию/замещение <i>Это не является минимальным требованием в тех случаях, когда непосредственно применимо (однолетние / многолетние фрукты, цветы, листья, виды низкого риска. Не применимо (→2)</i>	3 2=М если применимо	
1.2 к	Правила сбора предотвращают формирование отходов от собранных ресурсов: (0) наличие отходов; (1) правила сбора потенциально привели бы к появлению отходов и неправильной практике сбора; (2) правила сбора содержат хорошие методы минимизации отходов; (3) предприняты исключительные усилия по минимизации отходов.	3	
1.2 л	Пересмотр внутренних инструкций по сбору: (0) отсутствие пересмотра и обзора инструкций; (1) обзор и пересмотр не основаны на мониторинге воздействия сбора, проводящемся для местоположения и специфических видов; (2=М с 3 года), инструкции рассматриваются и пересматриваются, на основании мониторинга воздействия сбора, проводящегося для местоположения и специфических видов; (3) предприняты явные усилия по регулярному обзору и приспособлению методов сбора урожая в целях восстановления и поддержания устойчивого структурного и генетического разнообразия популяции целевых видов в местах сбора.	3 2=М с 3-его года	
	<i>Для видов высокого риска → Дополнительные индикаторы выполнения 1.2.и (Часть II)</i>		

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	33	22	

1.3. Устойчивость уровня сбора

Сбор (интенсивность и периодичность) целевого ресурса не превышает способность целевых видов к долгосрочной регенерации.

N	Контрольные точки 1.3 Устойчивость уровня сбора	МАКС	Бал л
1.3 а	Для каждого целевого вида основные данные доступны в письменной форме (в специальной инструкции или других применимых документах): латинские и местные названия, собираемые части растения, методы сбора, периоды сбора: (0) отсутствие доступных данных; (1) неполные данные; (2=M) достаточные основные данные; (3) хорошо представленные данные для каждого растения, например, наличие монографии вида.	3 2=M	
1.3 б	Для каждого целевого вида доступна информация о репродуктивной системе и коэффициенте воспроизводства (в специальной инструкции или других применимых документах): (0) отсутствие информации; (1=M) не известна, но существуют общая информация о репродуктивности, которая является достаточной для понимания устойчивости сбора; (2) достаточная информация; (3) наличие достоверных исследований.	3 1=M	
1.3 в	Исходная информация/инвентаризация целевых видов в местах сбора доступна, включая численность популяции, распределение, структуру популяции (возрастные и размерные группы), темп репродукции, роста и регенерации: (0) отсутствие информации; (1=M со 2 года) приблизительная информация , основанная на знаниях сборщиков и консультантов; (2) общая оценка ресурса, основанная на исследовании и сборе собственных данных; (3) оценка ресурса и система мониторинга, разработанная для улучшения исходной информации о целевых видах и популяциях в местах сбора <i>Для видов высокого риска → см. дополнительный индикатор 1.3.в (Часть II)</i>	3 1=M со 2 года	
1.3 г	Качество данных, используемых для определения максимально допустимого объема сбора для каждого целевого вида: (0) отсутствие разумных максимальных объемов и ссылок на долгосрочные практики сбора; (1=M) очень приблизительная оценка максимальных объемов , например, основанная на долгосрочном сборе в местообитаниях видов, или основанная на общих понятиях (эмпирических правилах), которые не являются специфическими для данного места или вида; (2) максимальные объемы сбора основаны на место- и видоспецифической оценке ресурсов, информации по мониторингу, а также знаниях сборщиков; (3) очень хорошая система мониторинга ресурсов/установление максимальных объемов. <i>Для видов высокого риска → см. дополнительный индикатор 1.3.г (Часть II)</i>	3 1=M	
1.3 д	Устойчивость максимально-допустимых объемов сбора для целевых видов / собираемых частей: (0) отсутствие информации (справочные данные или опыт/наблюдения за воздействием сбора на особи и популяции целевых видов); (1=M с 1 года) отсутствие признаков того, что текущие/указанные максимальные объемы сбора уменьшают качество ресурса или его доступность в местах сбора; (2) максимальные количества сбора, определенные в плане управления, обоснованные оценками соответствующей инвентаризации/урожая/регенерации, которые больше, чем собираемые объемы; максимальные объемы сбора устанавливаются в зависимости от периодического мониторинга урожая, регенерации и воздействия сбора; (3) максимальные объемы сбора подтверждены целевым исследованием. <i>Для видов высокого риска → см. дополнительный индикатор 1.3.д (Часть II)</i>	3 1=M с 1 года	
1.3 е	Устойчивость частоты сбора, предварительно определенная в инструкциях по сбору: (0) сбор явно существенно превышает темпы воспроизводства; (1=M с 2 года) доступны только основные исходные данные по мониторингу , но нет признаков уменьшения растительных популяций; (2) сбор не превышает темпы воспроизводства взрослых особей или собираемых частей растения целевых видов в области сбора; (3) частота сбора намного ниже, чем	3 1=M со 2	

N	Контрольные точки 1.3 Устойчивость уровня сбора	МАКС	Балл
	коэффициент воспроизводства. <i>Для видов высокого риска → см. дополнительный индикатор 1.3.е (Часть II)</i>	года	
1.3 Ж	Определение периодов допустимого сбора: (0) отсутствует определение ИЛИ периоды сбора неустойчивы; (1) традиционные периоды сбора, используемые без четкого учета репродуктивных циклов, но нет указания на уменьшение популяции; (2) периоды, когда сбор допустим, определяются с использованием надежных практических индикаторов (например, сезонность, циклы осадков, время цветения и плодоношения) и основаны на информации о репродуктивных циклах целевых видов; (3) периоды допустимого сбора определяются с помощью научной основы при использовании результатов оценки ресурсов.	3	
1.3 З	Обобщенные записи собираемых объемов (количество собираемого вида на определенной территории в год): (0) отсутствие записей или данных; (1) приблизительная информация о собранных количествах, основанная на простом учете закупок; (2=М с 3 года), соответствующие обобщенные данные , включающие всю информацию, необходимую для проверки долгосрочной устойчивости (например, возрастные размерные группы, если это применимо); (3) очень хорошая достоверная документация о закупках и обобщенные данные. <i>Для первой сертификации → необходимо представить систему записи, которая будет использоваться в дальнейшем.</i>	3 2=М с 3 года	
1.3 И	Обобщенные записи о фактических периодах и частоте сбора: (0) отсутствие информации; (1) наличие простой необобщенной информации, доступной из учетов закупок; (2) наличие полной информации о фактических периодах и частоте сбора урожая; информация подтверждает соответствие инструкциям по сбору; (3) очень хороший обзор методов сбора урожая. <i>Для первой сертификации (→2), если применимые данные собраны для будущего обобщения</i>	3	
1.3 К	В случае, если сборщики продают собранные продукты также другим покупателям, не находящимся в программе FairWild: (0) сертифицированные операции по сбору не имеют данных о полных объемах сбора в местах сбора; (1) доступны приблизительные оценки объемов, собранных другими компаниями; (2) все проданные количества зарегистрированы в отчете продаж сборщиком и это включено в документацию/записи обобщенных объемов сбора, или, альтернативно, компании, занимающиеся сбором, сотрудничают и сопоставляют свои данные, для установления полных собранных количеств в местах сбора; (3) хорошее активное сотрудничество между различными компаниями по сбору. <i>Если не применимо, то (→2)</i>	3	
1.3 Л	Обобщенные данные об урожае подтверждают соответствие: (0) записи или данные недоступны, или собранные количества не соответствуют количеству устойчивого сбора, содержащегося в инструкциях по сбору → <i>укажите детальную информацию</i> ; (1) простая регистрация позволяет проведение перепроверки согласно правилам сбора, но нет записей о чрезмерном сборе урожая; (2) данные об урожае соответствуют инструкциям по сбору (включая максимально допустимые объемы, категории размера, и т.д.); (3) количества собираемого урожая существенно меньше, чем максимально допустимые объемы.	3	
	<i>Для видов высокого риска → см. дополнительный индикатор 1.3.и (Часть II)</i>		

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	33	22	

ПРИНЦИП 2: ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕБЛАГОПРИЯТНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Недопущение негативного воздействия, вызванного операциями по сбору других дикорастущих ресурсов на собираемых и соседних территориях

2.1. Уязвимые таксоны и места обитания

Идентификация и сохранение редких видов, видов, находящихся под угрозой исчезновения, вымирающих видов, а также тех мест обитания, которые, скорее всего, пострадают от сбора целевых видов и управления ими.

N	Контрольные точки 2.1 Уязвимые таксоны и места обитания	МАКС	Балл
2.1 а	Информация о любом редком, находящемся под угрозой исчезновения и исчезающем виде и местообитании , которое, вероятно, будет подвержено сбору целевого ресурса: (0) отсутствие информации о наличии уязвимых видов и мест обитания в области сбора или о каких-либо попытках исследования данного вопроса; (1=М со 2 года) предварительный поиск информации, включая местные знания и знания сборщиков, подтверждает общую оценку о том, что сбор вряд ли затронет уязвимые виды и места обитания; (2) были проведены консультации с соответствующими экспертами/или администрациями по управлению ресурсами, и были получены точные данные, включенные в план управления; план управления содержит соответствующие требования по управлению, направленные на избежание негативных воздействий на уязвимые виды и местообитания в области сбора; (3) оценки ресурса и схемы мониторинга содержат полную информацию относительно воздействий сбора целевых видов на уязвимые виды и местообитания в области сбора.	3 1=М со 2 года	
2.1 б	Дополнительные баллы за добровольные обязательства (не связанные с требованиями нормы): Специальные функции экосистемы целевых видов: (1) предварительный поиск информации относительно специальных функций экосистемы; (2) проведены консультации с соответствующими экспертами/менеджерами ресурсов; в план управления включена точная информация; план управления содержит применимые требования, ведущие к предотвращению негативных воздействий на специальные функции экосистемы целевых видов; (3) оценка ресурса и предварительный мониторинг содержит полную информацию относительно воздействий сбора целевых видов на специальные функции экосистемы целевых видов.	(3)	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	6	2	

2.2. Управление местобитанием (на уровне ландшафта)

Операции по управлению, направленные на поддержание сбора дикорастущих целевых видов не оказывают негативного воздействия на разнообразие экосистем, а также на протекающие в экосистемах процессы и функции.

N	Контрольные точки 2.2 Управление местобитанием (на уровне ландшафта)	МАКС	Балл
2.2 а	Применяются любые существующие практики управления местобитанием в областях сбора: (0) практики неизвестны; (1) только общеизвестные, но не описанные в письменных источниках; (2) наличие полных планов управления; (3) наличие практик, скоординированных с планом	3	

N	Контрольные точки 2.2 Управление местообитанием (на уровне ландшафта)	МАКС	Балл
	управления целевого сбора видов.		
2.2 б	Определение и мониторинг негативных воздействий методов сбора и практик по управлению областью сбора целевого вида (например, ущерб от метода сбора, изменения в структуре экосистемы, функциях и услугах): (0) отсутствие мониторинга, а также понимания существующих или потенциальных негативных воздействий; (1) отсутствие подробных записей и мониторинга, но очевидно, что присутствует очень слабый риск какого-либо негативного воздействия сбора; (2) мониторинг и описание содержатся в плане управления; (3) воздействия хорошо отслеживаются и описываются.	3	
2.2 в	Методы сбора урожая и инструменты, используемые на практике, являются подходящими: (0) повреждение вида от сбора на уровне местообитания очевидно; (1) наличие мер, направленных на избежание повреждений, но еще отсутствие их реализации; (2=М с 3 года) отсутствие повреждения видов на уровне местообитания или меры/стратегии по предотвращению повреждений от сбора на уровне местообитания определены в плане управления и реализованы в области сбора; (3) регулярный мониторинг показывает, что принятые меры являются достаточными для предотвращения повреждений от сбора на уровне местообитания.	3 2=М с 3 года	
2.2 г	Использование материалов, запрещенных соответствующими органическими стандартами (например, внесение искусственных удобрений): (0) запрещенные материалы использовались в течение прошлых трех лет в различных местах; (1) наличие небольших нарушений, возможно, имело место в прошлом, но нарушенные участки были исключены из сбора целевого вида; (2=М) запрещенные материалы не использовались ИЛИ они использовались на известных определенных участках, сбор ресурсов с которых запрещен; такие пострадавшие зоны могут быть исключены из мест сбора ; (3) в период управления сбором четко фиксируется отсутствие применения запрещенных материалов; это является достаточным для соответствия требованиям органических стандартов.	3 2=М	
2.2 д	Воздействие интенсивных методов управления целевыми ресурсами на чувствительные виды, структуру экосистемы и функции (например, методы управления целевыми видами, ведущие к минимизации конкуренции или способствующие росту целевых видов): (0) такие методы управления имеют место, но мониторинг воздействий отсутствует; (1=М) такие методы применяются вместе с мониторингом воздействий , что отражено в плане управления; (2) наличие доказательства полученного из мониторинговых наблюдений того, что такие методы не оказывают негативного воздействия на чувствительные виды, структуру экосистемы, разнообразие и функции в местах сбора; (3) применение специальных усилий по улучшению существующих методов управления. <i>Если не применимо (→2)</i>	3 1=М	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	15	10	

ПРИНЦИП 3: СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОВ, РАСПОРЯЖЕНИЙ И СОГЛАШЕНИЙ

Сбор и управление должны выполняться в рамках законного землевладения и соблюдения соответствующих законов, распоряжений и соглашений.

3.1. Землевладение, орган управления и права на пользование

Сборщики и управляющие должны иметь несомненное и признанное право и полномочия по использованию и управлению целевыми ресурсами.

N	Контрольные точки 3.1 Землевладение, орган управления и права на пользование	МАКС	Балл
3.1 а	Четкое определение области (ей) сбора дикорастущих ресурсов: (0) область не определена; (1) область неясно определена; (2=M со 2 Года) границы области ясно определены и установлены , и данная область сбора хорошо совпадают с тем, как ее воспринимает сборщик; (3) наличие очень хорошей системы области сбора. <i>Если не применимо, (->2)</i>	3 2=M со 2 года	
3.1 б	Право собственности, землевладение и права пользователя, подробная информация об областях сбора: (0) отсутствие информации; (1) имеются неофициальные/неясно определенные соглашения по сбору; (2) необходимые детали известны и подтверждены в долгосрочной перспективе; это является достаточным для выполнения поставленных целей управления целевыми ресурсами; (3) наличие единственного пользователя с эффективно работающей системой по разрешению сбора целевого вида	3	
3.1 в	Общая собственность, землевладение и система прав пользователя гарантирует, что сертифицированный сбор не будет поставлен под угрозу с помощью действий других владельцев или другими сертифицированными пользователями: (0) наличие крупных конфликтов; (1) наличие некоторого потенциального риска возникновения конфликта с другими пользователями; определенные первые шаги в направлении к сотрудничеству; (2) отсутствие конфликта ИЛИ в операции по сбору вовлечены другие пользователи данной области сбора; демонстрация усилий, гарантирующих устойчивый сбор даже при наличии большого числа пользователей; (3) предпринимаются исключительные усилия, для того, чтобы система сбора целевого ресурса многими пользователями была устойчивой.	3	
3.1 г	Функционирование системы регулирования , которая защищает область сбора целевого ресурса от несанкционированных действий: (0) наличие явной незаконной деятельности; (1) регулирующая система не функционирует в области сбора; отсутствие конфликтов или потенциальных угроз операциям по сбору; (2) функционирование системы регулирования ИЛИ операции по сбору демонстрируют наличие регулирующей системы, которая обеспечивает надежность в области сбора; (3) участники операций по сбору близко сотрудничают/поддерживают регулирующую систему.	3	
3.1 д	Разрешение на сбор/ясные соглашения/условия использования области сбора: (0) отсутствие разрешения, несмотря на необходимость его наличия; (1) неофициальная система использования; (2=M) операции по сбору выполняются при наличии официального разрешения на сбор/имеется соглашение для всех целевых ресурсов . Если система разрешения отсутствует, то можно подтвердить, что операции по сбору целевых ресурсов могут быть реализованы – например, функционирование общепринятой традиционной системы использования.	2 2=M	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	14	10	

3.2. Законы, инструкции и административные требования

Сбор и управление целевыми ресурсами попадают под все международные соглашения, национальные законы и нормативы местного самоуправления, а также административные требования, включая такие правила, нормативы и требования, которые связаны с охраняемыми видами и территориями.

N	Контрольные точки 3.2 Законы, инструкции и административные требования	МАКС	Балл
3.2 а	Знание соответствующих юридических, регулирующих и административных требований, касающихся сбора (включая сбор для проведения исследований и биологического анализа) и экспорта: (0) полное отсутствие; (1) наличие общего представления; (2) наличие понятных и известных знаний посредством операций по сбору; (3) наличие опытных и квалифицированных сотрудников	3	
3.2 б	План управления, процедуры, инструкции по работе и контракты отвечают соответствующим юридическим, регуливающим и административным требованиям относительно управления сбором и экспорта , включая экспортные разрешения для ограниченных видов: (0) отсутствие осведомленности у сотрудников об соответствующих инструкциях; (2=М с года 3) , наличие соответствия требованиям; (3) превышение требований.	3 2=М с 3 года	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Счет
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	6	4	

Принцип 4: СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ, ОСНОВАННЫХ НА ОБЫЧАЕ, И РАЗДЕЛЕНИЕ ВЫГОД

Следует признавать, уважать и защищать основанные на обычаях права местных сообществ и коренных народов по использованию и управлению территориями сбора дикорастущих целевых ресурсов.

4.1. Традиционное использование и практический опыт, права доступа и культурное наследие

Местные сообщества и коренное население, обладающие правом землевладения или правом на использование территории, основанном на обычае или имеющем юридическое основание, сохраняют контроль над сбором дикорастущих ресурсов настолько это необходимо, чтобы защитить свои права, традиционные знания или ресурсы.

N	Контрольные точки 4.1 Традиционное использование и практический опыт, права доступа и культурное наследие	МАКС	Балл
4.1 а	Знание юридического или основанного на обычае права, традиционного использования/практик и культурного и религиозного значения целевых растений и других видов и их сред обитания: (0) отсутствие знаний; (1) наличие некоторой информации; (2) достаточно хорошее знание операций по сбору; (3) очень хорошее знание операций по сбору, а также всех соответствующих исследований, связанных с юридическим и основанном на обычае правом, включая наличие соответствующих консультаций.	3	

N	Контрольные точки 4.1 Традиционное использование и практический опыт, права доступа и культурное наследие	МАКС	Балл
4.1 б	Любое традиционное использование/практики и традиционные права доступа (включая культурное и религиозное значение целевых видов и любые правила совместного использования выгоды): (0) не учитываются/не включены в план управления; (1) неофициально учитываются на некоторой стадии, но не включены в план управления; (2=M с года 3) , включены в оценку ресурсов или план управления; (3) хорошо исследованы и идентифицированы, а также была оказана всесторонняя поддержка (исключительные усилия, такие как поддержка при создании местных амбулаторных пунктов и поддержка травников/тренинги для врачей-терапевтов/документация и регистрация традиционного использования, или поддержка/сохранение культурного/религиозного предназначения если таковое имеется). <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=M с 3 года	
4.1 в	Потенциальные воздействия деятельности по сбору целевых ресурсов на традиционное использование/практики, права доступа, и культурное наследие в области сбора: (0) отсутствие соображений/знаний по поводу явно существующих воздействий; (2) воздействия проанализированы (включая приток сборщиков) и описаны; (3) предприняты серьезные усилия для того, чтобы проанализировать и учесть традиционное использование/практики и права, основанные на обычаях, и приняты соответствующие меры, направленные на избежание любых негативных воздействий, включая социальные волнения. <i>Если не применимо → (2)</i>	3	
4.1 г	Принятие мер, направленных на предотвращение потерь или ущерба; Меры затрагивают юридические права или права, основанные на обычаях, ресурсы, медицинскую безопасность или средства к существованию местных общин и коренных народов: (0) сбор явно оказывает сильное негативное воздействие на местные сообщества; (1) предприняты некоторые усилия для смягчения потерь или ущерба; (2=M) приняты соответствующие меры, гарантирующие, что сбор/коммерческое использование целевого ресурса не нарушает, или не подрывает юридические или общепринятые права и практики; (3) поддерживаются общепринятые права и традиционные знания (например, в местных сообществах/или на политическом уровне). <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=M	
4.1 д	Достаточная компенсация и механизм подачи и рассмотрения жалоб в случае существенного ущерба или потерь, понесенных местными общинами: (0) полное пренебрежение или существенные потери/ущерб; (1) некоторые усилия и наличие общения по вопросам компенсации; (2=M с года 3) , обеспечена справедливая компенсация в случае такой потери или ущерба. Обеспечены эффективные механизмы для разрешения жалоб, включая приостановку сбора; (3) исключительно хорошие меры по предотвращению жалоб/наличие компенсации, включая соответствующие договорные и другие механизмы для управления прибылями и широкий спектр монетарных и немонетарных выгод. <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=M с 3 года	
4.1 е	Возможность использования, доступность, и качество целевых ресурсов (например, лекарственных растений) для местного и традиционного использования: (0) важные растительные ресурсы недоступны для местного использования вследствие сбора; (1=M) существуют некоторые ограничения, но ресурсы доступны в достаточной мере; (2) использование ресурсов не подорвано, или не уменьшено коммерческим сбором; (3) поощрение/поддержка местного использования целевых ресурсов или прав на сбор для носителей местных традиций, связанных с растительными лекарственными средствами.	3 1=M	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	18	12	

4.2. Разделение выгод

Соглашения с местными общинами и коренными жителями основаны на оптимальных и достаточных знаниях о праве пользования целевыми ресурсами, правах доступа, требованиях к управлению и стоимости ресурсов. Соглашения гарантируют справедливое и равноправное разделение выгод между всеми вовлеченными сторонами.

N	Контрольные точки 4.2 Разделение выгод	МАКС	Балл
4.2 а	<p>Соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (ABS) с местными сообществами и/или коренными народами: (0) отсутствие соглашений; (1) предприняты некоторые усилия, но только в форме неофициальных соглашений; (2=M с 3 года), наличие письменных и принятых всеми сторонами справедливых и равноправных соглашений по использованию ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; полноценные соглашения о доступе к генетическим ресурсам и участии в доходах, как минимум, находятся в процессе подготовки; (3) наличие полноценных соглашений, принятых всеми сторонами, которые полностью учитывают пожелания носителей традиционных знаний и представителей местных сообществ, их потребности и особые ситуации. Соглашения о доступе к генетическим ресурсам и участии в доходах принимают во внимание законные интересы носителей традиционных знаний, не участвующих в этих соглашениях.</p> <p><i>Если не применимо (см. замечания к руководству аудитора) (->2)</i></p>	3 2=M с 3 года	
4.2 б	<p>Соглашения: (0) полностью отсутствуют; (1) существуют частично; (2=M) учитывают соответствующие нормы международного права и внутригосударственные законы и инструкции, относящиеся к вопросам о доступе к генетическим ресурсам и участии в доходах, также как и к охране традиционных знаний; (3) основаны на признанных лучших практиках. <i>Если не применимо (->2)</i></p>	3 2=M	
4.2 в	<p>Соглашения по доступу к ресурсам, совместному использованию выгод и использованию традиционных знаний: (0) местные сообщества и/или коренное население явно выразили свое несогласие или не были хорошо проинформированы перед подписанием соответствующих соглашений; (1) местные сообщества получили некоторую общую информацию; (2=M со 2 года) местные сообщества и носители традиционных знаний о ресурсах дают предварительное обоснованное согласие; обоюдно-согласованные условия достигаются для доступа к этим знаниям и справедливому распределению выгод, получаемых благодаря использованию этих знаний (для нового использования требуется новое предварительное обоснованное согласие); (3) соглашение разработано на основе коллективного подхода и с учетом различных позиций заинтересованных сторон, участвующих в переговорах, и их правовых полномочий (например, предоставление независимой юридической консультации). <i>Если не применимо (->2)</i></p>	3 2=M со 2 года	
4.2 г	<p>Соглашения отражают научные, местные, отраслевые и другие соответствующие источники знаний/информации относительно ценности определенного ресурса: (0) сообществам явно отказывают в доступе к информации; (1) недостаточное изучение/знание с обеих сторон; (2=M со 2 года), соглашения отражают современную информацию; происходит свободный и открытый обмен соответствующей информацией относительно ценности ресурса; (3) очень открытые и понятные соглашения, которые полностью учитывают все соответствующие источники. <i>Если не применимо (->2)</i></p>	3 2=M со 2 года	
4.2 д	<p>Соглашения рассматриваются лицом, получающим выгоду как: (0) несправедливые; (2) справедливые; (3) очень справедливые. <i>Если неприменимо (->2)</i></p>	3	
4.2 е	<p>Положительное воздействие операции сбора на местное сообщество: (0) отсутствие положительного воздействия или даже наличие негативного (например, препятствие традиционному использованию, нарушение духовных ценностей); (1) наличие некоторого положительного воздействия; (2) сбор и обработка дикорастущих продуктов проводятся</p>	3	

N	Контрольные точки 4.2 Разделение выгод	МАКС	Балл
	методами, способствующими укреплению и развитию местной экономики (влияние на занятость местного населения, инвестиции, а также собственность); (3) очень положительное местное воздействие.		

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	18	12	

ПРИНЦИП 5: СТИМУЛИРОВАНИЕ СПРАВЕДЛИВЫХ ДОГОВОРНЫХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ СБОРЩИКАМИ И ОПЕРАТОРАМИ

Сборщики имеют доступ к информации, необходимой для представления их интересов и для участия в принятии решений по FairWild Премиум. Дискриминация каких-либо конкретных групп, занятых в сборе, недопустима.

5.1. Справедливые договорные отношения

Экономические отношения между компанией, реализующей торговлю и сборщиками, являются справедливыми и открытыми. Они позволяют сборщикам участвовать в процессе принятия важных решений, например, таких, как использование премиального фонда FairWild (FairWild Premium Fund) или соглашений по ценообразованию.

N	Контрольные точки 5.1 Справедливые договорные отношения	МАКС	Балл
5.1 а	Информация о количестве продукта, которое может быть продано оператору сбора дикорастущих растений: сборщики ресурсов получают: (0) полное отсутствие информации; (2) наличие общей информации о приблизительных количествах; (3) наличие очень хороших отношений между операторами и сборщиками, относительно количества проданного продукта.	3	
5.1 б	Отношения между сборщиками и оператором сбора: сборщики считают, что: (0) отношения неправильные; (1) договорные отношения не особенно хорошие, но приемлемые; (2) стороны имеют довольно хорошие договорные отношения; (3) стороны имеют очень хорошие договорные отношения	3	
5.1 в	Операторы сбора стремятся иметь долгосрочные соглашения по сбору со сборщиками. Контракты со сборщиками: (0) часто расторгаются; (2) расторгаются только в случае наличия достаточных зарегистрированных причин (недостаточное качество собираемого ресурса, уменьшение количества продаж) и сборщикам даётся соответствующее уведомление; (3) у оператора имеются тесные связи со сборщиками и большинство сборщиков имеет долгосрочные договорные отношения.	3	
5.1 г	Право отказа от деятельности по сбору целевого ресурса: сборщик: (0) не имеет права уйти в отставку; (1) официально уход в отставку разрешен, но это приведет к возникновению проблем у сборщика; (2) может отказаться от деятельности по сбору в рамках надлежащих и соответствующих сроков.	2	

N	Контрольные точки 5.1 Справедливые договорные отношения	МАКС	Балл
5.1 д	Информационное взаимодействие и учет интересов сборщиков: операция по сбору: (0) отсутствие каких-либо усилий по вовлечению сборщиков в принятие решений, отсутствие диалога со сборщиками; (1) наличие ограниченного временного диалога со сборщиками при установлении цены, и (если это имеет отношение к делу) развитие проектов FairWild с несколькими сборщиками; (2=M со 2 года), проводится открытый диалог со сборщиками на тему актуальных аспектов FairWild , например, во время тренингов сборщикам предлагается избрать представителя совета сборщиков, который от их имени будет обсуждать ключевые вопросы FairWild (цены, использование премиального фонда, введение сборщиков в курс важных моментов бизнеса); (3) очень тесный, регулярный обмен со сборщиками ИЛИ официальной организацией сборщиков.	3 2=M со 2 года	
5.1 е	Существование соответствующей структуры на месте, для представления интересов сборщиков относительно операций сбора и участия в решениях Премиального фонда FairWild: (0) отсутствие структуры и всякого участия; (2) у всех сборщиков есть право голоса при выборе своих представителей, которые являются частью представительного совета сборщиков для обсуждения с компанией по сбору ключевых проблем сборщиков, таких как цены, и влияние на решения Премиального фонда FairWild; (3) очень хорошая/активная организация сборщиков.	3	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	17	12	

5.2. Недопустимость дискриминации сборщиков

Отсутствие дискриминации сборщиков, основанной на расовых различиях, цвете кожи, этническом происхождении, религии, поле или политических взглядах; отсутствие каких либо преимуществ у женщин, являющихся зарегистрированными сборщиками дикорастущих ресурсов

N	Контрольные точки 5.2 Недопустимость дискриминации сборщиков	МАКС	Балл
5.2.а	Политика компании или устав (или подобные эффективно используемые руководящие принципы): (0) наличие ограничений; (1) имеются некоторые ограничения; (2=M) отсутствуют ограничения групп сборщиков, связанные с расой, цветом кожи, религией, полом, политическими убеждениями, национальной или социальной принадлежностью; (3) активное привлечение социально-незащищенных групп к операциям по сбору.	3 2=M	
5.2 б	Социально-незащищенные группы населения (кроме женщин): (0) систематически исключаются; (2) время от времени исключаются в качестве зарегистрированных сборщиков (даже если они не представлены); (3) активно поощряются стать сборщиками/активными членами группы (в том числе, в представительный орган, Премиальный комитет FairWild, и т.д.).	3	

5.2 в	Сборщикам (независимо от их социального положения, пола, расы и т.д.) предоставляются равные условия (контракт, обучение, гонорары и т.д.): (0) весьма различные условия контракта; (1) немного отличающиеся условия, но нет признаков систематической дискриминации; (2=M со 2 года) совершенно одинаковые условия; (3) предпринимаются особые усилия по обеспечению хороших условий даже для маргинальных групп ИЛИ вообще очень хороших условий для сборщиков на местах.	3 2=M со 2 года	
5.2 г	Женщины: (0) исключаются; (1) не исключаются, но и не присутствуют; (2) не исключаются из регистрации в качестве сборщиков, и по крайней мере некоторые сборщики являются женщинами. Жены зарегистрированных сборщиков могут также посещать собрания и тренинги. (3) Женщины активно поощряются к участию в группе и к тому, чтобы стать полноправными членами группы ИЛИ многие женщины регистрируются в качестве сборщиков.	3	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	12	8	

ПРИНЦИП 6: ОГРАНИЧЕНИЕ УЧАСТИЯ ДЕТЕЙ В СБОРЕ ДИКОРАСТУЩИХ ВИДОВ

Сбор и обработка продукта проводятся сборщиками без существенного вклада детского труда.

6.1. Дети и молодежь, занятые в сборе

Дети не являются контрактными сборщиками. Молодые сборщики не выполняют какие либо опасные работы.

№	Контрольные точки 6.1 Дети и молодежь, занятые в сборе	МАКС	Балл
6.1 а	Компания по сбору подписывает контракты с: (0) некоторыми детьми; (2=M) не подписывают контракты с детьми в качестве сборщиков, младше 15 лет. <i>Если компания так поступает, то должен быть представлен план расторжения контрактов с детьми-сборщиками в течение одного года, а выполняемая работа не должна наносить вред детскому здоровью, развитию и безопасности.</i>	2 2=M	
6.1 б	Если компания по сбору нанимает молодых сборщиков в возрасте 15-18 лет: (0) эти молодые сборщики выполняют опасную работу/их деятельность не контролируется; (2=M со 2 года) тщательно контролируется, что деятельность по сбору не опасна для здоровья молодых сборщиков, а также не вредит их развитию и безопасности	2 2=M с 2 года	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	4	4	

6.2. Сборщики, нанимающие детей на контрактной основе для сбора дикорастущих ресурсов

Сборщики не нанимают детей для помощи им в сборе или переработке, на контрактной основе

N	Контрольные точки 6.2 Сборщики, нанимающие детей на контрактной основе для сбора дикорастущих ресурсов	МАКС	Балл
6.2 а	Дети младше 12 лет, нанятые в качестве рабочих/помощников сборщиками (за исключением детей, помогающих собственным родителям в сборе – см. пункт 6.3): (0) наличие случаев, когда дети младше 12 лет нанимались в качестве сборщиков; (2=M) дети, младше 12 лет, не нанимались сборщиками , чтобы помочь в сборе или действиях по переработке ресурсов. <i>Если есть все еще некоторое количество детей нанятых на работу → оператор должен представить план постепенного сокращения/прекращения детского труда. Дети должны выполнять лишь неопасную работу.</i>	2 2=M	
6.2 б	Дети в возрасте 12-15 лет, ЗАКЛЮЧИВШИЕ КОНТРАКТ как сборщики/помощники сборщиков: Дети этой возрастной группы: (0) выполняют значительный объем работы; (2=M с 2 года) , иногда выполняют работу в целях получения карманных денег, они совершают только легкую и неопасную работу вне школьного времени . Не более чем приблизительно два часа в день. <i>Если дети данного возраста выполняют опасную работу → необходимо представить план по исправлению ситуации, чтобы дети прекратили иметь дело с опасной работой;</i> (3) нет детей, заключивших контракт в качестве рабочих.	3 2=M с 2 года	
6.2 в	Молодые рабочие (15-18 лет) ЗАКЛЮЧИЛИ КОНТРАКТ как рабочие/помощники сборщиков: (0) работают; (2=M) не участвуют в работе, которая опасна для их здоровья, безопасности, и которая может подвергнуть опасности их развитие ИЛИ вообще нет таких рабочих. <i>Если это требуется → должен быть представлен план улучшения ситуации.</i>	2 2=M	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	7	6	

6.3. Дети, помогающие своим родителям в сборе

Дети выполняют очень ограниченный вид работы по сбору и только под наблюдением.

N	Контрольные точки 6.3 Дети, помогающие своим родителям в сборе	МАКС	Балл
6.3 а	Дети младше 12 лет, помогающие своим родителям в сборе или домашней переработке: Дети младше 12 лет выполняют: (0) большой объем работы; (1) достаточно существенный объем работы более двух часов в день (2=M с 2 года) только очень легкую и неопасную работу по сбору: на регулярной основе меньше двух часов в день; под родительским присмотром; работа не подвергает опасности посещение школы; (3) дети младше 12 лет не помогают в действиях сбора, наличие высокого понимания проблем детского труда и потребностей в получении образования. <i>Если дети младше 12 лет все еще выполняют значительные по объему или опасные работы, ситуация должна быть рассмотрена в индивидуальном порядке → оператор должен вместе со сборщиками разработать соответствующий план по прекращению всех опасных работ, постепенному уменьшению/устранению детского труда и улучшению посещения школы. Прогресс в этой области должен демонстрироваться каждый год.</i>	3 2=M с 2 года	

№	Контрольные точки 6.3 Дети, помогающие своим родителям в сборе	МАКС	Балл
6.3 б	Дети в возрасте 12-15 лет, помогающие своим родителям: (0) очень распространено, дети работают несколько часов в день; (1) иногда, для некоторых сборщиков; (2=M с 2 года) не производится никакая СУЩЕСТВЕННАЯ работа (больше чем три часа в день) во время школы или примерно семь часов во время школьных каникул); работа является неопасной и подходящей для возраста; (3) дети 12-15 лет вообще не производят никакого регулярного сбора или работы по переработке (но могут сопровождать других, во время определенных типов деятельности для обучения); высокое понимание проблем детского труда и потребности в образовании. <i>Если дети этого возраста делают существенную или опасную работу, см. комментарии в 6.3.а.</i>	3 2=M с 2 года	
6.3 в	Молодые люди в возрасте 15-17 лет, помогающие своей семье в сборе и/или переработке: (0) вовлечены в работу; (2) не участвуют в работе, которая представляет опасность их здоровью, безопасности, и которая может подвергнуть опасности их развитие ИЛИ не помогают своим родителям.	2	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	8	6	

ПРИНЦИП 7: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫГОД ДЛЯ СБОРЩИКОВ И ИХ ОБЩИН

Число торговых посредников сведено к минимуму, а лицам, занятым в сборе, гарантирована справедливая оплата за собранную ими продукцию; поддержка социального развития общин осуществляется за счет средств Фонда FairWild Premium.

7.1. Справедливое ценообразование и оплата труда сборщиков

Операторы гарантируют долгосрочную и справедливую оплату труда сборщиков, через обеспечение открытого подхода при расчёте затрат, участие сборщиков в принятии решений по ценообразованию, сохранение определенного числа лиц, задействованных в торговле, и обеспечение своевременной оплаты труда сборщикам

№	Контрольные точки 7.1 Справедливое ценообразование и оплата труда сборщиков	МАКС	Балл
7.1 а	Механизм расчета стоимости: оператор: (0) не имеет механизма расчета стоимости; (1) еще не имеет расчета стоимости, но в целом, понимает объем требуемых затрат; (2=M с 3 года), имеет базовую смету расходов. Смета включает в себя затраты по сбору, суммы, выплаченные сборщикам, затраты на закупку и переработку, накладные расходы и прибыль, а также стоимость продажи, оценки ресурса, и расходы на устойчивое управление ресурсами/мониторинг; (3) наличие хорошо разработанного анализа затрат.	3 2=M с 3 года	
7.1 б	Открытость механизмов расчета стоимости и ценообразования: компания предоставляет следующую информацию: (0) отсутствие информации; (1) малое количество информации; (2) достаточная базовая информация; (3) очень подробная информация о расчетах стоимости затрат и механизме ценообразования (например, информация дается организации представляющей сборщиков), на базе которой возможно обсуждение цены, выплачиваемой сборщикам.	3	

N	Контрольные точки 7.1 Справедливое ценообразование и оплата труда сборщиков	МАКС	Балл
7.1 в	Выплаты сборщикам: (0) иногда не выплачиваются деньги/позднее срока или выплаты реализуются в неадекватной форме (например, выдаются удобрения по завышенным ценам); (1), выплаты происходят скорее нерегулярно/не всегда вовремя (2=M) суммы выплачиваются надежно и вовремя, по предварительному согласованию; (3) сборщики получают предоплату (больше чем 20 %) и остальная сумма также выплачивается своевременно. <i>Для первой верификации приемлемо → если существуют разработанные планы/соглашения своевременной выплаты в будущем.</i>	3 2=M	
7.1 г	Как только продукты продаются с сертификацией FairWild, сборщики получают более высокие цены за FairWild-сертифицированные продукты (надбавка за FairWild цену от базовой цены за обычные собранные дикорастущие продукты): (0) иногда цены еще ниже, чем обычные местные цены; (1) цены более или менее того же порядка; (2=M с 2 года, или с момента продажи продуктов FairWild) выплачиваются более высокие суммы , достаточные для компенсации дополнительных усилий сборщиков; обычно это в примерно на 5 % выше, чем цены за тот же самый продукт, собранный в том же регионе традиционным образом (3) намного более высокие цены, по сравнению с ценами на обычную продукцию (> примерно на 10 %.) <i>для первой сертификации (→2). Если такие цены запланированы. За первые 3 года продаж FairWild, может быть вычислено ретроспективно 5%-ое повышение от обычной цены закупки для FairWild гарантированных продуктов, базируясь на фактических продажах FairWild и распределено между всеми сборщиками этих продуктов равным образом. Если не производятся продажи FairWild (→2)</i>	3 2=M с 2 года	
7.1 д	Суммы выплаченные сборщикам: (0) выплаченные суммы не покрывают реальные затраты, сборщики живут ниже местной черты бедности; (2=M с 3 года), выплаты обеспечивают достаточный доход для покрытия основных потребностей своих семей. <i>Если сбор связан с частичной занятостью, оценивается доля времени, используемая для сбора. Если такой уровень не выполняется даже после трех лет, компания обязана осуществлять сотрудничество со своими покупателями продукции FairWild, чтобы постепенно увеличить доход сборщиков;</i> (3) цены обеспечивают больший доход, по сравнению с минимальной заработной платой ИЛИ обеспечивают доход на территории, где сбор является единственным источником дохода.	3 2=M с 3 года	
7.1 е	Если зависимость сборщиков от единственного продукта (или от очень ограниченной группы продуктов) является серьезной экономической проблемой, компания сбора делает усилия по решению этой проблемы: (0) отсутствие усилий; (1) предпринимаются некоторые усилия; (2) предпринимаются приемлемые усилия; (3) предпринимаются исключительные усилия для увеличения диверсификации продуктов. <i>Если не применимо (→3)</i>	3	
7.1 ж	Система сбора (человек или семья, фактически проводящие сбор), включает в себя: (0) несколько неквалифицированных посредников; (1) неэффективных посредников; (2) только эффективных посредников.	2	

ИТОГО	МАКС	Общая сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	20	14	

7.2. Использование и администрирование FairWild Премии

После получения FairWild Премии, она управляется открытым образом в Премииальном фонде. Решения об использовании Фонда фиксируются и учитываются организацией сборщиков, представителем комитета сборщиков или назначенным заинтересованным лицом правления FairWild Премии.

Руководство Премииального Фонда FairWild

FairWild Премия выплачивается сборщикам/ассоциации сборщиков в качестве компенсации их усилий, направленных на достижение устойчивого сбора дикорастущих видов, производства и продажи соответствующих конечных продуктов. Оператор назначает премию в 10 % сверх установленной продажной цены индивидуальных сборщиков. Данная цена должна выплачиваться следующему партнеру в системе поставок (центром сбора, торговцем, компанией).

Если достигнута договоренность о более низкой премии, должно быть подготовлено письменное обоснование и показано соответствующее социальное воздействие такой FairWild премии. Например, если цены намного выше текущего среднего показателя за последние пять лет, или, для очень дорогостоящих продуктов, цены уже обеспечивают высокий общий доход сборщикам.

FairWild премия предназначена для проектов социального развития в сообществах сборщиков (с этой целью, премия для сборщиков должна быть включена в Фонд Социального развития, управляемый группой/группами сборщиков). За первые пять лет сертификации премия может также использоваться для увеличения устойчивости сбора.

FairWild премия, выплаченная сборщикам, должна быть включена в счет-фактуру или контракте на продажу.

№	Контрольные точки 7.2 Использование и администрирование FairWild Премии	МАКС	Балл
7.2 а	Решение об использовании FairWild премии принято: (0) без ясного или доступного процесса принятия решений; (1) органом управления операциями по сбору; (2=М с 2 года) собранием сборщиков.	2 2=М с 3 года	
7.2 б	Предоставление сборщикам информации об использовании премии. Если решение не принято самими сборщиками: (0) отсутствие представленной информации сборщикам, несмотря на их требования; (1) несколько сборщиков проинформировано; (2) все сборщики проинформированы об использовании Премииального фонда прошлого сезона (например, поставлены информационные объявления в центрах закупки) и имеют шанс задать любые имеющиеся у них вопросы, которые будут рассмотрены при последующих решениях об использовании Премииального фонда; (3) сборщики принимают решения о будущем использовании FairWild премии	3	
7.2 в	Администрирование FairWild Премии: Все полученные премиальные фонды: (0) фактически не управляются, использование не документировано; (1) с некоторым управлением и неполными отчетами; (2=М) надежно управляются и использование премиальных средств хорошо документировано; (3) превосходная организация и управление фондом.	3 2=М	
7.2 г	Комитет Премииального фонда или оператор сбора составляют следующие документы: (0) отсутствие отчетов; (1) составляется отчет о некоторых действиях, но он неполный; (2) каждый год готовится краткий отчет обо всех мероприятиях, финансируемых за счет денег фонда (с подробными расходами); (3) подробный отчет с анализом социальных или экологических	3	

N	Контрольные точки 7.2 Использование и администрирование FairWild Премии	МАКС	Балл
	воздействий мероприятий, финансируемых за счет денег фонда		
7.2 д	Отчеты по расходам, выплаченным из фондовых средств: (0) отсутствуют; (1) наличие отчетов с незначительными недочетами; (2) удовлетворительно соответствуют потраченным суммам и деятельности, отраженной в ежегодном отчете фонда; (3) очень хорошие отчеты, которые легко использовать в работе	3	
7.2 е	Использование FairWild Премии: (0) персональное нецелевое использование (1= М Год 1&2), использование, главным образом, для проведения устойчивого сбора, консолидации бизнеса и инвестиций (2= М с года 3) для социальных проектов ИЛИ (в первые пять лет) для улучшения устойчивого сбора ИЛИ проектов по охране природы по согласованию с Премияльным комитетом; (3) только для проектов социального развития.	3 1= М с года 1&2 2= М с 3 года	
7.2 ж	Социальное воздействие в результате использования FairWild премии: (0) нет особого социального воздействия, несмотря на получение ; (2) положительное социальное воздействие (какое может ожидать за полученную сумму); (3) очень высокое социальное воздействие.	3	
7.2 з	<u>Обязательства, взятые сообществами - дополнительные баллы за добровольно взятые обязательства.</u> Социальные обязательства, взятые местными сообществами или совместные проекты, финансируемые/осуществляемые оператором сбора дикорастущих растений в дополнение к использованию Премияльного фонда – ставятся оценки от (0) до (3) в зависимости от взятых обязательств. <i>Пожалуйста, оставьте комментарии ниже. Сверхнормативное требование.</i>	(3)	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	23	14	

Принцип 8: ОБЕСПЕЧЕНИЕ СПРАВЕДЛИВЫХ УСЛОВИЙ ТРУДА ДЛЯ ВСЕХ РАБОТНИКОВ, ЗАНЯТЫХ В СБОРЕ ДИКОРАСТУЩИХ РАСТЕНИЙ

Оператор сбора гарантирует хорошие условия труда для всех работников, участвующих в сборе дикорастущих растений

Следующие критерии и индикаторы относятся ко всем лицам, задействованным в сборе дикорастущих растений, включая полевых сотрудников, персонал контроля, ответственных за закупки, рабочих, занятых переработкой и упаковкой собранных ресурсов, включая центры закупки FairWild, с которыми заключен договор.

8.1. Основные трудовые права технического персонала, участвующего в сборе дикорастущих растений

Одним из принципов организации сбора дикорастущих ресурсов является уважение основных человеческих ценностей и трудовых прав всех работников.

N	Контрольные точки 8.1 Основные трудовые права технического персонала, участвующего в сборе дикорастущих растений	МАКС	Балл
8.1 а	Принудительный труд: (0) имеются доказательства; (2=M) отсутствие признаков принудительного труда, компания не хранит ни удостоверения личностей, ни счета служащих, и не ограничивает действия рабочих, увольняющихся по разумной причине.	2 2=M	
8.1 б	Согласованные действия и переговоры о заключении коллективного договора: (0) совершенно не позволены; (2=M с 2 года) , ассоциации или объединения рабочих разрешены; отсутствие дискриминации рабочих, вступающих в объединения; (3) объединение рабочих или рабочие эффективно организованы в группы	3 2=M с 2 года	
8.1 в	Дети (младше 15 лет) НАНЯТЫ НА РАБОТУ/ЗАКЛЮЧИЛИ КОНТРАКТ в качестве рабочих: (0) некоторое количество детей; (2=M) дети младше 15 не НАНИМАЮТСЯ в качестве рабочих. <i>Если все еще имеются рабочие-дети → см. Руководство FairWild Fairtrade где содержатся требования по постепенному сокращению детского труда и защите детей, все еще продолжающих работать.</i>	2 2=M	
8.1 г	Дети работников по сбору, помогающие своим родителям: (0) помощь детей составляет существенный объем; (2=M с 2 года) , дети не помогают работникам в выполнении их обязанностей. <i>Если и есть дети, помогающие своим родителям, то эта работа никогда не подвергает опасности их здоровье или благосостояние; наличие плана в котором содержится информация, о том как исправить ситуацию в течение одного года;</i> (3) существуют учреждения социальной защиты или помощь для детей работников. <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=M с 2 года	
8.1 д	Молодые работники (15-18 лет): (0) работают; (2=M с 2 года) , не участвуют в работе, которая опасна для их здоровья, безопасности, и может подвергнуть опасности их развитие. Рабочие часы не превышают 10 часов включая, дорогу и школьное время, и обеспечены достаточные периоды отдыха. <i>Если не применимо (→2)</i>	2 2=M с 2 года	
8.1 е	Дискриминация (различие, исключение или предпочтение) в вопросах вознаграждения, основанная на поле, расе, касте, происхождении, религии: (0) существуют доказательства дискриминации; (2=M с 2 года) отсутствие признаков систематической дискриминации работников в вопросах вознаграждения; (3) работодатель активно поддерживает взаимоуважение и дружеские отношения между работниками, или политику компании против дискриминации.	3 2=M с 2 года	
8.1 ж	Дискриминация, связанная с возможностями: наем, обучение, поощрение: (0) существуют доказательства дискриминации; (2) отсутствие признаков систематической дискриминации работников; беременные женщины вовлечены в работу; (3) имеются особые возможности трудоустройства для групп, находящихся в невыгодном положении ИЛИ на хороших должностях работают потенциально дискриминируемые группы.	3	
8.1 з	Дискриминирующее и принудительное поведение: (0) существуют явные доказательства; (1) есть некоторые признаки; (2) отсутствие признаков дискриминирующего поведения, такого как определенные жесты и язык, физический контакт, являющийся сексуально принудительным, угрожающим, оскорбительным или эксплуатирующим; (3) политика компании явным образом осуждает и контролирует такое недостойное поведение.	3	
8.1 и	Дисциплинарные методы: (0) нарушают человеческое достоинство или не проводятся в открытой манере; (2) не нарушают человеческое достоинство, справедливы и открыты; отсутствие телесных наказаний, отсутствие вычетов из заработной платы без соглашения с работником; (3)	3	

N	Контрольные точки 8.1 Основные трудовые права технического персонала, участвующего в сборе дикорастущих растений	МАКС	Балл
	наличие очень положительных отношений между работодателем и работниками; отсутствие необходимости в применении крупных дисциплинарных мер.		

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	24	18	

8.2. Безопасная рабочая среда для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов

Безопасные и здоровые условия работы должны быть обеспечены с учетом всех доступных сведений об отрасли и конкретных рисков.

В процессе оценки эффективности принятых мер по обеспечению безопасной рабочей среды, применяется подход, основанный на определении риска. Это означает, что крупные предприятия с большим количеством персонала или с опасным производственным процессом будут иметь более разработанные меры по обеспечению безопасности, в отличие от маленьких предприятий, с малоопасными производственными процессами.

N	Контрольные точки 8.2 Безопасная рабочая среда для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	МАКС	Балл
8.2 а	Оборудование для переработки и техника: (0) находятся в небезопасном рабочем состоянии; (1) не опасны или частично опасны; (2=M) достаточно безопасны для работников; нет серьезных производственных травм. <i>Если безопасность является проблемой → необходимо разработать план усовершенствования;</i> (3) условия очень безопасные, были приложены особые усилия для создания безопасных рабочих мест, насколько это возможно.	3 2=M	
8.2 б	Соответствующая персональная защита от химикатов, шума, пыли, света: (0) отсутствует, хотя является необходимой; (1=M с 2 года), обеспечена и находится в приемлемом состоянии, рабочие обучены пользоваться средствами персональной защиты; (2), защита обеспечена и эффективно используется; (3) предприняты серьезные усилия для обеспечения защиты ИЛИ риски вообще отсутствуют.	3 1=M с 2 года	
8.2 в	Соответствующее освещение и вентиляция: (0) неудовлетворительное; (2) соответствуют местным стандартам; (3) очень хорошие условия.	3	
8.2 г	Доступ к питьевой воде и соответствующие санитарно-гигиенические условия, согласно местным стандартам: (0) отсутствие доступа; (1) доступ обеспечен, но использование воды платное; (2) удобный бесплатный доступ; (3) бесплатное обеспечение другими напитками (чай, кофе и т.д.).	3	
8.2 д	Рабочих информируют об основных угрозах безопасности и безопасной трудовой деятельности: (0) отсутствие информирования (1) неточные знания о существующих рисках; (2) рабочие прошли соответствующие тренинги; риски для безопасности отсутствуют; (3) рабочие очень хорошо проинформированы и обучены вопросам безопасности и здоровья.	3	

N	Контрольные точки 8.2 Безопасная рабочая среда для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	МАКС	Балл
8.2 е	Беременные или кормящие женщины и другие группы риска: (0) заняты потенциально опасной работой; (2=М) освобождены от потенциально опасной работы. <i>Если пункт еще не выполнен → оператор берет обязательство, улучшить ситуацию в течение 6 месяцев.</i>	2 2=М	
8.2 ж	Порядок действий при возникновении аварийной обстановки: (0) отсутствует, таковая неизвестна; (2) известна всем сотрудникам (даже если не в письменном виде); (3) наличие письменных правил по технике безопасности.	3	
8.2 з	Запасные выходы: (0) эвакуация в чрезвычайной ситуации не представляется возможной; (2=М) выходы свободны и имеются в достаточном количестве; быстрая и безопасная эвакуация в чрезвычайной ситуации возможна всегда; (3) очень хорошие тренинги по технике безопасности и высокая осведомленность персонала. <i>Если пункт еще не выполнен → оператор берет обязательство, улучшить ситуацию в течение 6 месяцев.</i>	2 2=М	
8.2 и	Противопожарное оборудование: (0) отсутствует; (1) в плохом состоянии/недоступно; (2=М с 2 года) достаточное и функциональное; (3) регулярный пожарный инструктаж, регулярная проверка оборудования.	3 2=М с 2 года	
8.2 к	Средства первой помощи: (0) отсутствие средств; (1) неполный набор средств; (2) базовый набор средств для оказания первой помощи (необходимые средства для потенциальных производственных травм); (3) наличие хороших средств для оказания первой помощи и неотложной медицинской помощи.	3	
8.2 л	Существующая ситуация в сфере безопасности и производственные травмы: (0) произошло несколько несчастных случаев или хотя бы один серьезный несчастный случай за последние два года; (1=М) только незначительные несчастные случаи или случайные травмы, с соответствующей проверкой и мерами по исправлению ситуации; (2) отсутствие существенных производственных травм или связанных с работой проблем со здоровьем; (3) серьезные усилия направлены на превентивные меры безопасности. <i>Если это не выполнено → необходимо разработать план усовершенствования</i>	3 1=М	
8.2 м	Отчеты о производственных травмах и связанных с работой болезнях: (0) отсутствие отчетов; (1) простые/неполные отчеты; (2) полные отчеты; (3) полные отчеты, анализ и меры по исправлению ситуации ИЛИ отсутствие несчастных случаев/болезней за последние три года.	3	
8.2 н	Если рабочим предоставлено место проживания: (0) недоступно; очень плохие условия; (1=М с 2 года) условия приемлемые, но низкого уровня; (2) условия безопасны и соответствуют местным стандартам; стоимость проживания приемлемая; (3) очень хорошие условия для проживания по нормальной или субсидированной цене. <i>Если не применимо (→2)</i>	3 1=М с 2 года	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	37	26	

8.3. Справедливые условия занятости для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов

Операторы являются социально ответственными работодателями, предоставляющими хорошие условия занятости.

№	Контрольные точки 8.3 Справедливые условия занятости для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	МАКС	Балл
8.3 а	Оговоренные условия найма для постоянных рабочих: должность, заработная плата, льготы, если таковые имеются, время работы, право на очередной отпуск, жилье, если имеется: (0) условия найма не оговорены, даже в устной форме; (1=М с 2 года) , условия ясно оговорены и известны рабочим, даже если не в письменной форме; (2) наличие контракта, официальная регистрация рабочего или руководство по найму, где рабочий может найти информацию об условиях найма; (3) наличие надежной системы контрактов. <i>Если нет постоянных рабочих (работающих больше восьми месяцев/года) (→2)</i>	3 1=М с 2 года	
8.3 б	Оговоренные условия найма для временных рабочих: (0) условия найма не оговорены, даже в устной форме; (1=М с 2 года) , заработная плата и время работы ясно определены и известны рабочему, даже если не в письменной форме; (2) наличие контракта, официальная регистрация рабочего или другие документы, где рабочий может найти информацию, по крайней мере, о своей заработной плате и времени работы; (3) наличие четких контрактов.	3 1=М с 2 года	
8.3 в	Зарботная плата для постоянных рабочих: (0) ниже, чем местная средняя зарплата; (1) местная средняя зарплата; (2=М) , выплачивается, по крайней мере, минимальный размер оплаты труда ⁴ или обычная местная оплата (если нет определенных минимальных заработных плат); <i>если нет: нужен план усовершенствования</i> ; (3) заработная плата выше, чем местная средняя зарплата (включая льготы, если имеются). <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=М	
8.3 г	Зарботная плата в случае непостоянной/ сезонной работы: (0) ниже, чем местная средняя зарплата; (1) местная средняя зарплата; (2=М с Года 2) применимый минимальный размер оплаты труда или (если он не определен) обычная местная оплата; <i>если нет: нужен план усовершенствования</i> ; (3) заработная плата выше, чем местная средняя зарплата (включая льготы, если имеются). <i>В случае оплаты труда за произведенную продукцию, вычисляется доход среднего производственного дня без сверхурочного времени. Если нет случайных / временных рабочих (→3)</i>	3 2=М с 2 года	
8.3 д	Выплаченная заработная плата удовлетворяет основные потребности рабочих, и их семей: (0) не удовлетворяет; (1) почти/едва удовлетворяет; (2=М с 3 года) достаточна для удовлетворения основных потребностей. <i>Если условие не выполнено после трех лет, работа с покупателями FairWild, направленная на улучшение ситуации, должна быть продемонстрирована</i> ; (3) относительно высокая оплата (включая средние премии и социальные пособия, выплаченные работодателем), гарантирующая хороший уровень жизни для местных условий.	3 2=М с 3 года	
8.3 е	Время учебы, время, потерянное из-за приостановки работы оборудования, и другие события, не зависящие от работника: (0) не оплачиваются; (2) оплачиваются по обычной ставке; (3) очень хорошая практика оплаты непроводительного времени вне контроля рабочего.	3	
8.3 ж	Своевременная оплата всем рабочим: (0) не оплачивается вовремя или чрезмерно отсрочена; (1=М с 2 года) выплачивается обычно вовремя, но возможны незначительные задержки; (2) регулярно выплачивается в согласованные дни; (3) выплаты всегда происходят вовремя, заработная плата выше, чем обычная местная заработная плата.	3 1=М с 2 года	

⁴ В случае платы за производство, вычисляется доход среднего производственного дня без сверхурочного времени.

N°	Контрольные точки 8.3 Справедливые условия занятости для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	МАКС	Балл
8.3 з	Документация всех платежей: (0) платежи не документированы; (1) платежи плохо документированы; (2=М с 2 года) платежи зарегистрированы соответственно и зарплатные ведомости, выданные рабочим, содержат подробные сведения о заработной плате в течение определенного периода оплаты; (3) наличие хорошей документации. <i>Если М. еще не достигнуто → должно быть приняты меры для улучшения документации и обеспечения нового образца документации.</i>	3 2=М с 2 года	
8.3 и	Еженедельные рабочие часы и дни отдыха для постоянных рабочих , в сравнении с национальным трудовым законодательством или принятой практикой, обычно: (0) очень долгая продолжительность рабочего дня; (1) продолжительность рабочего дня немного выше нормы; (2) еженедельное рабочее время соответствует национальному трудовому законодательству; стандартное рабочее время <48 часов в неделю; по крайней мере, 1 день отдыха из семи; (3) еженедельные часы работы меньше чем максимально допустимое установленное рабочее время ИЛИ время работы <42 часа в неделю; или благоприятный гибкий график работы.	3	
8.3 к	Сверхурочное время: (0) полностью по усмотрению работодателя / систематическая сверхурочная работа; (1) каждый раз в случае необходимости; чаще, чем шесть недель в году; (2) не является принудительным ИЛИ принудительно, только в течение пикового времени (меньше чем шесть недель в год) и если это заранее согласовано с работниками; работники согласны с возникшей ситуацией; (3) очень благоприятные сверхурочные методы, предоставляемые работникам (очень редко/гибкое сверхурочное время).	3	
8.3 л	Максимальные рабочие часы в неделю (включая сверхурочное время): (0) намного превышают 60 часов в неделю; (2=М с 2 года) , не превышают 60 часов в неделю ⁵ ; (3) равны или меньше, чем 46 часов в неделю.	3 2=М с 2 года	
8.3 м	Вознаграждение за сверхурочную работу: (0) отсутствие дополнительных вознаграждений; (2) вознаграждение согласно местному законодательству; по крайней мере, выплачивается дополнительная сумма или возможна компенсация в виде уменьшенного рабочего времени; (3) вознаграждение в размере премиальной выплаты (<i>даже если согласно закону →(3) если выплачивается по норме премиальной выплаты</i>) или нет сверхурочного времени.	3	
8.3 н	Оплачиваемый отпуск: (0) отсутствие оплачиваемого отпуска/праздников; (2) официальные выходные дни и оплачиваемый отпуск предоставлены согласно законным требованиям; (3) приличная оплата отпуска и больничного	3	
8.3 о	Документация рабочих часов и сверхурочного времени: (0) ненадежная/отсутствие документации; (1) существует, но имеются сравнительно бедные данные; (2) достаточная документация; (3) хорошая документация.	3	
8.3 п	Страхование в случае выхода на пенсию/сберегательный фонд: (0) отсутствует; (2=М с 2 года) в соответствии с законом (во многих случаях только для постоянных рабочих). <i>Если не существует → необходимо составление плана по улучшению ситуации</i> ; (3) наличие лучших условий, по сравнению с законодательством ИЛИ данная услуга доступна для всех рабочих с достаточными вкладом со стороны работодателя (даже если это необходимо по закону).	3 2=М с 2 года	
8.3 р	Основное пособие на материнство: (0) отсутствует; (1) наличие некоторых, но недостаточных усилий по разработке пособия; (2) базовое пособие для постоянных работников согласно с	3	

⁵ В отдельных случаях рабочие часы могут быть усреднены за месячный период, если есть хорошее сверхурочное соглашение, и гарантированы достаточные периоды отдыха. Если переработка проводится сезонным образом из-за временной доступности растений, которые должны быть переработаны, следующие условия могут считаться выполнением М.: больше чем 60 часов только в течение короткого пикового времени (до 6 недель ежегодно), если это согласовано с рабочими заранее, только добровольно, с соответствующими днями отдыха (один из семи) и перерывами.

№	Контрольные точки 8.3 Справедливые условия занятости для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов	МАКС	Балл
	требованиями законодательства; (3) пособие для всех работников или для постоянных работников больше, по сравнению с установленными нормами в законодательстве ИЛИ как минимум двенадцать недель.		
8.3 с	Медицинское страхование (независимое от законодательства) для работников: (0) отсутствие медицинского страхования и минимальной поддержки от работодателя в случае болезни, не связанной с работой; (2), по крайней мере, наличие самой простой медицинской страховки для постоянных работников; (3) наличие страховки для всех работников ИЛИ наличие страховки высшего класса; работодатель участвует в расходах на страхование.	3	
8.3 т	Оплачиваемый отпуск по болезни: (0) отсутствие оплачиваемых дней на больничном; (1) иногда предоставляются, положенные по закону больничные, но выполнение этого обязательства не всегда гарантировано; (2) дни на больничном предоставляются согласно местному законодательству; (3) более высокая оплата отпуска, по сравнению с законодательством; по крайней мере, десять оплачиваемых дней на больничном в году.	3	
8.3 у	Дополнительные социальные льготы (дополнительные пункты для добровольного <u>обязательства</u>): Дополнительные социальные пособия такие как, например, бесплатная забота о детях, пособия по безработице, страхование жизни, членство в частном пенсионном фонде, услуги частного здравоохранения, образовательный фонд и т.д. → оцените дополнительные льготы (не входящие в стандартный набор) от (0) до (3). <i>Ненормативное требование.</i>	(3)	
8.3 ф	Регулярная занятость для постоянных работников (работающих в основном целый год): (0) отсутствие рабочего статуса у постоянных работников; (2) постоянные работники пользуются всеми льготами, предоставляемыми для постоянных работников, такими как, работа на постоянной основе, выплаты по социальному обеспечению, отпуск по болезни/право оплачиваемого отпуска и др.; постоянные работники получают ежемесячную или ежедневную заработную плату; (3) только для постоянных работников ИЛИ предпринимаются специальные усилия для обеспечения регулярной занятости по сравнению с другими подобными компаниями.	3	
8.3 х	Различная заработная плата для постоянных и временных работников: (0) сильно отличается; (1) есть некоторое отличие; (2) незначительное отличие; (3) отсутствие отличий между постоянными и временными работниками (для работы равной значимости). <i>Если имеются только постоянные рабочие (→3)</i>	3	
8.3 ц	В случае если работают субподрядчики: условия труда субподрядчиков: (0) намного хуже; (1) немного хуже; (2) в основном такие же, в том, что касается непосредственно нанятых работников для подобных задач; (3) одинаковые условия найма; заключение соглашений с субподрядчиками; наличие мониторинга	3	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	66	42	

Принцип 9: ПРИМЕНЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННЫХ МЕТОДОВ УПРАВЛЕНИЯ

Сбор дикорастущего материала целевых видов должен быть основан на адаптивных, целесообразных, согласованных, и открытых методах управления.

9.1. План управления видом/территорией

План управления видом/территорией подразумевает реализацию адаптивных и целесообразных управленческих процессов и применение передовых методов сбора.

N	Контрольные точки 9.1 План управления видом/территорией	МАКС	Балл
9.1. а	План управления устойчивого сбора согласно Стандарту FairWild: (0) отсутствие плана управления в письменном виде; (1) наличие самого простого плана управления; (2=М с 3 года) наличие базового письменного плана управления, являющегося специфичным для ситуации по сбору целевого ресурса; (3) наличие хорошо разработанного плана управления.	3 2=М с 3 года	
9.1. б	Знание плана управления менеджером сбора и ответственным рабочим персоналом: (0) рабочий персонал совершенно не ознакомлен с планом управления; (2=М с 3 года) рабочий персонал ознакомлен с планом управления; (3) превосходное знание, сотрудники принимали активное участие при разработке плана управления.	3 2=М с 3 года	
9.1. в	План управления (с соответствующими документами) включает стратегии по охране растений и местообитаний: (0) не включает; (1) наличие лишь базовой информации; (2) достаточно детальный план; включает прилегающие охраняемые территории; (3) очень хороший план.	3	
9.1. г	План управления (с соответствующими документами) включает внутренний стандарт качества продукта (минимальное качество продукта и требования гигиены): (0) не включает; (1) наличие элементарной информации; (2) наличие достаточно детального плана; (3) наличие очень хорошо разработанного плана.	3	
9.1. д	Определенные ключевые процедуры для устойчивого сбора, в соответствии со Стандартом FairWild (мониторинг ресурсов, анализ воздействий методов сбора, закупка от сборщиков): (0) не описаны и не известны; (1=М Год 1& 2) элементарная информация или процедуры известны , но не записаны; (2=М с года 3) письменные процедуры в плане управления ИЛИ соответствующая документация, достаточная для определения уровня риска собранных растений; (3) наличие очень хороших процедур.	3 1=М год 1&2 2=М с 3 года	
9.1. е	План управления (с соответствующими документами) включает ключевую политику и процедуры, необходимые для внедрения аспектов социальной и справедливой торговли согласно со Стандартом FairWild (администрирование Премии FairWild и решение об использовании премии, вовлечении сборщиков, повышения осведомленности сборщиков в вопросах проблем детского труда, мониторинга справедливых условий труда, в случае необходимости): (0) не описаны и неизвестны; (1) элементарная информация, или процедуры известны, но не записаны; (2=М с года 3) письменные процедуры, достаточные для организации и социальных проблем, с которыми она сталкивается; (3) очень хорошие процедуры.	3 2=М с 3 года	
9.1. ж	План управления учитывает любые другие планы управления, относящиеся к областям сбора, разработанные соответствующими органами управления ресурсами ; (0) не включает рассмотрение существующих планов; (2) существующие планы известны и включены в план управления ИЛИ нет никаких других планов управления; (3) прилагаются значительные усилия для тесного сотрудничества с органами управления ресурсами. <i>Если не применимо (→2)</i>	3	
	Виды высокого риска: → дополнительные индикаторы 9.1 з и 9.1 и(Часть II)		

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	21	14	

9.2. Инвентаризация, оценка и мониторинг

Управлению сбором дикорастущих ресурсов способствует реальная и соответствующая требованиям, инвентаризация ресурсов, оценка и мониторинг воздействия сбора на среду.

N	Контрольные точки 9.2. Инвентаризация, оценка и мониторинг	МАКС	Балл
9.2 а	<p>Оценка и регулярный мониторинг целевых ресурсов и местообитаний выполняются, регистрируются и включаются в план управления: (0) отсутствие оценок и мониторинга; (1) простые/неофициальные оценки проведены; отсутствие письменных процедур или подробных записей; (2=М с 2 года) определенные и соответствующие процедуры, зарегистрированные результаты; (3) усовершенствованная система.</p> <p><i>Виды высокого риска → дополнительный индикатор 9.2.а (Часть II)</i></p>	3 2=М с 2 года	
9.2 б	<p>Численность популяции, распределение и структура (распределение на возрастные и размерные классы) как отражено в исследования по регенерации, остаются равными или выше исходных значений и отображают здоровую популяцию: (0) популяция уменьшается явным образом; (1) наличие неточных данных, популяция может немного уменьшаться; (2=М с 3 года) устойчивая популяция; (3) положительная тенденция. <i>Первая сертификация (→2)</i></p>	3 2=М с 3 года	
9.2 в	<p>Периодические исследования регенерации целевых видов в области сбора, с использованием сравнительных и повторяемых методов исследований: (0) исследования не проводятся; (1) очень простые исследования/ мониторинг; (2) проведение и документирование исследований; (3) наличие детальных исследований. <i>Первая сертификация: если планируется (→2)</i></p>	3	
9.2 г	<p>Периодический мониторинг в области сбора подтверждает, что доступность, жизнеспособность и качество целевого ресурса / части растения остаются устойчивыми или увеличиваются: (0) четкое негативное воздействие; (1) наличие неточных данных; возможна неустойчивость; (2=М с 3 года) устойчивая доступность, жизнеспособность и качество ресурса; (3) положительная тенденция. <i>Первая сертификация (→2)</i></p>	3 2=М с 3 года	
9.2 д	<p>Инвентаризация, оценка и мониторинг проводятся, используя инструменты и процедуры в пределах разумных возможностей (существующих или достижимых) сборщиков/руководителей на местах: (0) отсутствие оценок ИЛИ очень низкая квалификация; (1) методы выше понимания персонала ИЛИ инструменты и процедуры являются слишком простыми; (2) адекватные методы, понятные персоналу. <i>Заметка для аудитора: для некоторых видов может потребоваться существенная внешняя техническая квалификация, для того чтобы гарантировать соответствующие результаты; пожалуйста, включите оценку этой потребности в комментариях.</i> (3) высококачественные методы.</p>	3	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	15	10	

9.3. Выполнение сборщиками мероприятий по устойчивому сбору

Операторы гарантируют, что в сборе целевых ресурсов принимают участие только обученные и компетентные сборщики, и при этом проводится мониторинг фактического выполнения сборщиками Инструкций по сбору.

N	Контрольные точки 9.3 Выполнение сборщиками мероприятий по устойчивому сбору	МАКС	Балл
9.3. а	Наличие реестров сборщиков , отражающих информацию о том, что все сборщики хорошо обучены и знают правила сбора: (0) отсутствие реестров; (1) наличие неполных реестров; (2=M с 2 года) , наличие соответствующих и полных реестров с полными именами, номером кода, адресом/названием деревни; (3) наличие полных реестров с именами членов семьи, которые также активно участвуют в сборе.	3 2=M с 2 года	
9.3. б	Продукты закупаются только у зарегистрированных и обученных сборщиков : (0) отсутствие системы закупок или система вообще не функционирует; (1) система закупок развивается; (2=M с 2 года) система закупок гарантирует, что продукты закупаются только от зарегистрированных сборщиков; (3) очень хорошо организованная система закупок.	3 2=M с 2 года	
9.3. в	Под именем одного зарегистрированного сборщика участвуют в сборе только его/ее ближайшие родственники (которые живут в том же хозяйстве). Деятельность этих сборщиков контролируется и хорошо оценивается (к ним применяются те же правила, которые касаются зарегистрированных сборщиков): (0) отсутствие информации или минимальная информация о сборщиках; (1) безнадзорные "зонтичные сборщики" (зарегистрирован один сборщик, при неизвестном количестве реальных сборщиков); (2=M с 3 года) только члены того же хозяйства собирают и получают информацию от главного сборщика; известно и хорошо документировано количество сборщиков, участвующих в сборе; (3) все сборщики известны по имени, поощряется участие в тренингах всех людей, активно участвующих в сборе.	3 2=M с 3 года	
9.3. г	Сборщики проинформированы о границах области сбора и об областях, исключенных из сбора , так же как и небольших источниках загрязнения, где сбор органических продуктов запрещен: (0) сборщики не информируют о таких границах; (1=M) есть базовое понимание, но информация о внутренних границах загрязнения отсутствует; (2) сборщики проинформированы в достаточной степени; (3) сборщики очень хорошо проинформированы.	3 1=M	
9.3. д	Сборщики обучаются, хорошо осведомлены и компетентны в следующих аспектах: <ul style="list-style-type: none"> · растения, подлежащие сбору (включая части растения, подлежащие сбору, минимальные требования к уровню качества и т.д.) · устойчивые методы сбора (согласно внутренним правилам) · послеуборочная обработка собранного материала (0) не знают о внутренних инструкциях сбора и обращения с материалом; (1=M в течение 1 года) базовое понимание; (2=M с 2 года) , сборщики обучаются, хорошо осведомлены и компетентны в выполнении внутренних инструкций; (3) сборщики очень хорошо осведомлены.	3 1=M год 1 2=M с 2 года	
9.3. е	Выполнение инструкций по сбору: методы сбора урожая, собираемые части : (0) инструкции не выполняются; (1=M год 1&2) элементарное выполнение инструкций по сбору; (2=M с 3 года) достаточное выполнение инструкций на практике; сборщики собирают целевой ресурс согласно инструкциям по сбору; (3) сборщики хорошо знакомы с инструкциями по сбору.	3 1=M год 1&2 2=M с 3 года	
9.3. ж	Доказательства частоты сбора, основаны на посещениях мест сбора и интервью со сборщиками : (0) явно более высокая периодичность сбора на определенных территориях, сборщики не знают об ограничениях частоты и признаках чрезмерного сбора урожая; (1=M год 1&2) отсутствие признаков чрезмерного сбора урожая; но сборщики не знают об ограничениях частоты или обычно собирают ресурсы чаще, чем это положено согласно с инструкцией в определенных областях/участках; (2=M с 3 года) сборщики собирают целевой ресурс согласно	3 1=M год 1&2 2=M с 3 года	

N	Контрольные точки 9.3 Выполнение сборщиками мероприятий по устойчивому сбору	МАКС	Балл
	принятой частоте сбора, нет чрезмерного сбора урожая, что очевидно даже на часто посещаемых местах; (3) очень низкое воздействие деятельности сбора. <i>Вида высокого риска → дополнительный индикатор 9.3.ж (Часть II)</i>		
9.3. з	Сборщики не собирают тот же самый продукт в количествах и по качеству, не соответствующих требованиям FairWild (вне области сбора/ не в соответствии с правилами этого Стандарта): (0) происходит сбор того же самого целевого растения для различных закупочных компаний и без учета правил сбора; (2) все целевые растения собираются в основном согласно внутренним инструкциям по сбору; (3) реализация сбора только согласно плану управления FairWild.	3	
9.3. и	Принимаются эффективные меры, гарантирующие, что любые выявленные загрязненные области или области с интенсивным сельским хозяйством исключены из сбора (инструкции по сбору, обучение сборщиков) (0) производится сбор из загрязненных областей (1) не принимаются никакие реальные меры, но очевидно, что не производится сбор из загрязненных областей (2=M с 2 года), отсутствие источников загрязнения ИЛИ наличие эффективных мер гарантирующих, что сбор из загрязненных областей отсутствует. <i>Если не применимо или если есть наличие органической сертификации (→2)</i>	3 2=M с 2 года	
9.3. к	Выполнение инструкций по сбору - максимальные количества сбора: (0) отсутствие значений максимального количества сбора; (1) наличие лишь простых инструкций; (2=M) наличие достаточного управления; сборщики собирают целевой ресурс, строго согласно правилам сбора и проинформированы о максимальных количествах сбора; (3) сборщики полностью осведомлены о правилах сбора целевого ресурса и активно способствуют их выполнению путем обсуждений и действий по мониторингу.	3 2=M	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	30	20	

9.4. Обучение и рост потенциала

Сборщики и управляющие дикорастущими ресурсами имеют необходимые навыки и опыт для осуществления основных положений плана управления и выполнения требований Стандарта FairWild.

N	Контрольные точки 9.4 Обучение и рост потенциала	МАКС	Балл
9.4. а	Все сотрудники по управлению ресурсами проходят обучение, хорошо осведомлены и компетентны в вопросах устойчивости и знают внутренние инструкции по сбору: (0) отсутствие обучения; (1) очень элементарное; (2) соответствующее обучение; (3) продвинутый уровень обучения	3	
9.4. б	Все сотрудники по управлению ресурсами проходят обучение, хорошо осведомлены и компетентны в проблемах социальной и справедливой торговли и знают соответствующую внутреннюю политику и процедуры (участие детского труда при сборе, отсутствие дискриминации, администрирование Премии FairWild и ее использование, вовлечение сборщиков, и т.д.): (0) отсутствие обучения; (1) очень элементарное; (2) соответствующее	3	

N	Контрольные точки 9.4 Обучение и рост потенциала	МАКС	Балл
	обучение; (3) продвинутый уровень обучения		
9.4. в	Закупающий персонал проходит обучение, хорошо осведомлен и компетентен в осуществлении внутренней обработки и правил контроля качества: (0) персонал не обучается, отсутствует понимание правил; (1) нет формального обучения, но персонал достаточно хорошо проинформирован; (2) персонал обучается и знает о правилах обращения с материалом; (3) превосходный уровень обучения и знания.	3	
9.4. г	Доступны соответствующие материалы для обучения сборщиков: (0) отсутствие доступных тренингов или учебных материалов; (1) устное обучение; (2) достаточные учебные материалы; (3) продвинутые учебные материалы.	3	
9.4. д	Каждый сборщик прошел полную начальную подготовку в вопросах устойчивого сбора дикорастущих ресурсов: (0) отсутствие обучения; (1) очень элементарное краткое обучение, не документированное; (2=M с 2 года) , все сборщики проходят обучение; обучение документируется; (3) обеспечение очень хорошего обучения.	3 2=M с 2 года	
9.4. е	Тренинги регулярно повторяются по мере надобности. В случае появления новых растений или существующих проблем с устойчивостью сбора, сборщики информируются и снова проходят подробное обучение: (0) отсутствие обучения; (1) хорошая начальная подготовка; (2=M с 3 года) , тренинги обновляются по мере необходимости для уровня риска сбора; (3) очень хорошая система обучения.	3 2=M с 3 года	
9.4. ж	Сборщики проинформированы и проходят обучение по вопросам социальных аспектов FairWild в той степени, в какой это имеет к ним отношение: <ul style="list-style-type: none"> • социальные обязательства сбора FairWild: отсутствие дискриминации, справедливые отношения между оператором и сборщиками, участие сборщиков в процессах принятия решений, своевременная оплата, приверженность справедливым ценам • участие детей, работающих или помогающих во время сбора • процессы принятия решений и мнения относительно использования Премии FairWild Сборщики: (0) не знают о каких-либо социальных аспектах сбора FairWild; (1=M с 2 года) , им была сообщена основная соответствующая информация; (2) сборщики обучаются и проинформированы об аспектах социальной и справедливой торговли; (3) сборщики активно вовлечены в выполнение и усовершенствование социальных аспектов и аспектов справедливой торговли FairWild.	3 1=M с 2 года	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	21	14	

9.5. Информационная открытость (транспарентность) и участие

Сбор дикорастущих ресурсов осуществляется без отсутствия какой либо секретности. При сборе используется ясный и открытый подход и обмен информацией, а также вовлекаются все заинтересованные лица.

N	Контрольные точки 9.5 Информационная открытость (транспарентность) и участие	МАКС	Балл
9.5 а	Знание групп, организаций, предприятий, людей, агентств имеющих интерес к целевым ресурсам, областям сбора или потенциальным воздействиям: (0) неизвестно/не документировано, хотя такие группы, очевидно, присутствуют; (1) некоторые компании/группы упомянуты в плане; (2) все соответствующие заинтересованные лица, известны и идентифицированы в плане управления; (3) превосходные отношения с различными заинтересованными лицами.	3	
9.5 б	Регулярные консультации и информационное взаимодействие с людьми и группами, непосредственно вовлеченными в сбор и операции по управлению ресурсами: (0) не проводятся, хотя очевидно существуют затронутые группы пользователей; (1=M) не проводятся, отсутствие существенных конфликтов в вопросах использования ресурсов; (2) проводятся; (3) превосходные усилия по развитию и поддержанию хороших отношений.	3 1=M	
9.5 в	Организации сборщиков и общины / коренные жители, затронутые действиями сбора, активно вовлечены в развитие и осуществление управления ресурсами: (0) не вовлечены, хотя были бы заинтересованы в этом; (1=M) по крайней мере, им предоставляется регулярная информация и они приглашаются к участию; (2) предпринимаются усилия для развития тесного сотрудничества с заинтересованными лицами; (3) превосходные усилия для сотрудничества с заинтересованными лицами.	3 1=M	
9.5 г	Конфликты, связанные с использованием ресурса со смежными землевладельцами/менеджерами или другими пользователями ресурса решены , или систематические и эффективные усилия направлены на их решение: (0) имеются серьезные нерешенные конфликты; (1) основное решение конфликта; (2) хорошие методы, направленные на решение конфликта ИЛИ отсутствие конфликтов; (3) деятельность по сбору высоко оценена местными общинами и существенные конфликты отсутствуют.	3	
9.5 д	Резюме основных элементов плана управления , связанных с ними ежегодных операционных планов и докладов об оценке доступны заинтересованным лицам: (0) недоступны даже по запросу; (1) вопрос не отрегулирован/нет такой практики; отсутствие запросов информации; (2) наличие четких действий, показывающих, что резюме будет доступно по запросу; или краткий обзор политики и деятельности сбора дикорастущих доступен (например, на веб-сайте); (3) активная информационная политика.	3	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	15	10	

Принцип 10: ПРИМЕНЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ

Сбор дикорастущих ресурсов должен быть организован таким образом, чтобы способствовать выполнению требований рынка по качеству, финансовым вопросам и возможности контроля, и в тоже время не приносить в жертву устойчивость дикорастущих ресурсов.

10.1. Технические требования рынка/покупателя

Для того, чтобы избежать и минимизировать сбор дикорастущих растений, не пользующихся высоким спросом, сбор и обработка целевых ресурсов подлежат управлению и планированию в соответствии с требованиями рынка

N	Контрольные точки 10.1 Технические требования рынка/покупателя	МАКС	Балл
10.1 а	Потребности рынка выявлены (например, заказы покупателя, спецификации, и т.д.): (0) неизвестны; (1) некоторое общее понимание; (2) понимание, соответствующее требованиям рынка; (3) отличное понимание.	3	
10.1 б	Наличие сбора только тех растений, которые удовлетворяют уровню требований качества : (0) наличие сбора непригодных к употреблению растений (1) некоторые незначительные недостатки, но в общем происходит сбор соответствующих видов; (2) наличие соответствующего тренинга и инструктажа сборщиков; (3) очень хорошее управление сбором, гарантирующее сбор продукта только соответствующего качества.	3	
10.1 в	Управление сбором оператором включает заключение соглашения с покупателем (ями) о собираемых количествах продукта до начала сезона сбора: (0) отсутствие соглашений; наличие большого количества отходов; (1) отсутствие соглашений, но количество отходов небольшое ИЛИ со стороны оператора сбора сделана безуспешная попытка получить от покупателя подтверждение о количестве продукта; (2) наличие соглашений; (3) налаженная система заключений соглашений.	3	
10.1 г	Прежде чем подтвердить заказы и начать сбор, оператор сбора рассматривает указания покупателя в отношении плана управления ресурсами: (0) отсутствие; управление ресурсами явно не учтено в фактических указаниях, которые покупатель предоставляют сборщикам; (1) иногда; (2) наличие указаний, в которых всегда ясно, что собранные количества намного ниже максимально допустимых количеств; кроме того, действуют и другие ограничения, ведущие к устойчивому управлению ресурсами; (3) очень хорошая внутренняя система обратной связи.	3	
10.1 д	Внутренние инструкции по обработке содержат процедуры правильной обработки собранного сборщиками продукта, после того, как он был куплен у сборщиков; в том числе, в процессе транспортировки, в целях минимизации загрязнения/потери качества: (0) обработка явно недостаточна; (1) очень общая; (2) соответствует сложности и уровню риска; (3) хорошо разработанные процедуры.	3	
10.1 е	Переработка и первичная обработка сборщиками достаточно описаны и отрегулированы во внутренних процедурах обработки: (0) явно недостаточное описание; (1) весьма общее описание; (2) описание соответствует сложности и уровню риска; (3) хорошо разработанные процедуры.	3	
10.1 ж	Отсутствует загрязнение во время хранения и обработки сборщиками (например, борьба с вредителями): (0) высокая вероятность загрязнения; (1=M 1 Год) низкая вероятность загрязнения; (2=M со 2 года) четкие процедуры и тренинг гарантируют отсутствие загрязнения; (3) очень хороший уровень осведомленности сборщиков.	3 1=M с 1 года 2=M со 2 года	
10.1 з	Продукты не загрязняются во время обработки или хранения; (0) загрязняются; (1=M) очень простая система; риск загрязнения очень низкий; (2) система обработки эффективно предотвращает загрязнение; (3) развитая высококачественная система обработки.	3 1=M	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Счет
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	24	16	

10.2. Возможность контроля

Складирование и обработка целевых ресурсов подлежат управлению, которое должно способствовать отслеживаемости ресурса от места сбора до его продажи.

N	Контрольные точки 10.2 Возможность контроля	МАКС	Балл
10.2 а	Поставки/покупки зарегистрированы в учете покупок , в котором зафиксирована, по крайней мере, дата, имя или код сборщика, область сбора, поставленное количество, особенности продукта и сертификационный статус FairWild; (0) отсутствие отчетов или неполное содержание; (1=M) наличие основных данных, содержащих, по крайней мере, имена сборщиков, количества, а также области сбора для проведения мониторинга; (2) достаточный и надежный учет; (3) наличие хорошей системы учета.	3 1=M	
10.2 б	Сборщик выдает квитанцию , в которой указывается, по крайней мере, дата, имя сборщика (или код), вид продукта, поставленное количество и сертификационный статус FairWild: (0) отсутствие квитанций; (1) наличие очень простых и неполных квитанций; (2) наличие соответствующих квитанций; (3) наличие очень хорошей системы документированности покупки.	3	
10.2 в	Существует соответствующая документация центральной обработки данных/упаковка (обработка/записи об упаковке и обработке), что позволяет отслеживать партии: (0) отсутствие документации; (1) наличие очень общей/неполной документации; (2=M со 2 года) точный учет; (3) наличие передовой системы документации.	3 2=M со 2 года	
10.2 г	Для каждого обработанного продукта (очищенного, отсортированного, измельченного, и просеянного материала) известен коэффициент использования (отношение веса собранного количества к весу конечного продукта) и состав (в случае мультикомпонентного продукта): (0) не известно; (1) некоторая общая информация; (2) наличие документированной информации; (3) очень хорошая документация обработки.	3	
10.2 д	Сбор и идентификация собранного продукта, маркировка и процедуры учета позволяют отслеживать каждую партию товаров, начиная от области сбора: (0) не существует никакой отслеживаемости начиная от области сбора; (1) очень общая/пока еще не осуществляется; (2=M, с 3 года) , простая система, гарантирующая отслеживаемость, начиная от области сбора; (3) последовательная система по номерам партий.	3 2=M с 3 года	
10.2 е	Покупка или сбор тех же целевых видов за пределами области сертификации FairWild: (0) операция по сбору тех же самых видов производится вне сферы FairWild; (1=M) те же продукты закуплены или собраны в других регионах: четкое разделение и процедуры маркировки, хорошо зарегистрированная покупка и продажа; (2) операция по сбору не включает покупку или сбор тех же самых видов вне сертификации FairWild; (3) все операции сбора сертифицированы FairWild. <i>Если не применимо (→3)</i>	3 1=M	
10.2 ж	Правильная маркировка продуктов; оператор сбора предоставляет покупателю следующее: сертификационный статус FairWild продуктов, название продукта, номер партии или код закупочного пункта: (0) отсутствует последовательная маркировка; (1) необходимы некоторые усовершенствования; (2) правильная маркировка, или альтернативно, эта информация выдается на сопроводительных бумагах, которые четко связаны с соответствующей партией;	3	

N	Контрольные точки 10.2 Возможность контроля	МАКС	Балл
	(3) имеется система нумерации партии и очень хорошая маркировка.		
10.2 з	Документация всего экспорта и местных продаж позволяет проводить полную проверку потока продукта: (0) отсутствует какая-либо документация по экспорту/продажам; (1) скудный/неполный учет; (2) подробные счета с количествами, особенностями продукта, номерами партий и т.п.; (3) наличие базы данных и детальных счетов.	3	
10.2 и	Счета и товарно-транспортные накладные определяют сертификационный статус FairWild продуктов; (0) отсутствие счетов; (1=M) сертификационный статус обозначен на счете ; (2) качество отмечено на всех товарно-транспортных накладных; (3) наличие очень хорошей маркировки и системы отслеживания.	3 1=M	
10.2 к	Счета или контракты продаж определяют Премию FairWild : (0) не указывают и не определяют; (1) премия согласована, но не указывается в документах; (2) наличие достаточной документированности.	2	
10.2 л	Паспорта сделки для всех продаж сертифицированных продуктов, выпущенные органом сертификации: (0) отсутствует; (1) есть для некоторых продаж; (2) доступны для всех продаж FairWild.	2	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	31	22	

10.3. Экономическая целесообразность и подотчетные торговые отношения

Стимулирование механизмов, обеспечивающих экономическую целесообразность систем устойчивого сбора целевых дикорастущих ресурсов.

N	Контрольные точки 10.3 Экономическая целесообразность и подотчетные торговые отношения	МАКС	Балл
10.3 а	Наличие финансового плана для операций по сбору, включая управление ресурсами, охрану ресурсов, и выгодные для сборщика цены, выступающие как внутренние затраты: (0) отсутствие какой-либо плана; (1) наличие очень общего плана; (2) наличие достаточного плана; (3) наличие усовершенствованного и передового плана.	3	
10.3 б	Расчет Премии FairWild : (0) отсутствие расчета или запроса премии для продаж FairWild; (1) очень неразвитая система; (2) соответствующая Премия FairWild вычислена в качестве основания для переговоров с покупателями, например, 10 % от средней суммы, выплаченной сборщикам, или на другом аргументированном основании (<i>например, фиксированная Премия, установленная, исходя из долгосрочных средних стоимостей и способствующая формированию существенного денежного фонда для социальных проектов, или более низкого процента для всех операторов сбора для достижения хорошего социального результата</i>); (3) очень хорошо развитая Премияльная система и целевой подход для справедливой торговли.	3	
10.3 в	По запросу, оператор сбора информирует покупателей FairWild о ценах сборщиков : (0) отказ о предоставлении информации или предоставление явно искаженной информации; (1) наличие неточной /неясной информации; (2) наличие обоснованной информации о ценах	2	

N	Контрольные точки 10.3 Экономическая целесообразность и подотчетные торговые отношения	МАКС	Балл
	сборщиков.		
10.3 Г	Доход , полученный от сбора дикорастущих ресурсов, достаточен для покрытия расходов на управление ресурсом в долгосрочной перспективе, включая необходимые инвестиции на охрану ресурса: (0) сбор явно не может покрыть затраты; (2) высокая вероятность того, что расходы могут быть покрыты, по крайней мере, в случае дополнительных долгосрочных субсидий / финансовой поддержке; (3) хорошие рыночные отношения с покупателями, которые готовы заплатить стоимость, покрывающую цену.	3	
10.3 Д	Компания работает над непрерывным совершенствованием качества продукта : (0) отсутствие усилий; (1) наличие некоторых усилий; (2) наличие непрерывных усилий; (3) наличие исключительных усилий.	3	
10.3 Е	В случае возникновения существенных проблем с качеством и споров, связанных с качеством ресурса : (0) не предпринимаются шаги для исправления ситуации; (1) найдены определенные компромиссы с торговым партнером, хотя остаются некоторые разногласия; (2) партнеры пришли к согласию по устранению негативных последствий (например, возвращение продукта) и предприняли шаги для улучшения ситуации; (3) наличие вполне удовлетворительных/дальновидных соглашений. <i>Если не применимый (→2)</i>	3	

ИТОГО	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	17	12	

Принцип 11: стимулирование выполнения покупателями своих обязательств

Покупатель собранных дикорастущих продуктов (например, импортер) стремится к созданию долгосрочных взаимовыгодных торговых отношений с оператором по сбору дикорастущих продуктов. Отношения должны быть основаны на уважении, открытости и поддержке поставщика в вопросах качества.

Обязательства покупателя FairWild, как партнера по справедливой торговле, подтверждаются на основе самостоятельной оценки и документального свидетельства соответствия следующим двум критериям:

- 11.1. Взаимовыгодные торговые отношения
- 11.2. Справедливые цены и FairWild Премиум.

В этом разделе индикаторы выполнения не были определены.

ЧАСТЬ II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ FAIRWILD ДЛЯ ВИДОВ ВЫСОКОГО РИСКА

Нижеописанные дополнительные индикаторы выполнения относятся к любой операции, которая включает по крайней мере хотя бы один вид высокого риска.

1.1. Статус охраны целевых видов

Статус охраны целевых видов и популяций подлежит оценке и регулярной проверке.

N	Вторая часть. Контрольных точки. Дополнительные показатели FairWild для видов высокого риска	МАКС	Балл
1.1 б	Целевой вид считают видом высокого риска, используя критерии FairWild, если данных недостаточно, согласно Красной книге видов IUCN, или если не имеется никакой известной глобальной, национальной или региональной оценки охранного статуса (не оцененный) : (0) не предпринимаются действия и не разрабатывается план сбора дополнительной информации; (2) операции по сбору позволяют накопить информацию о сохранении вида, а также данные, необходимые для оценки охранного статуса вида и оценке ресурса; (3) активный сбор данных о сохранении вида и совместная работа с IUCN над оценкой охранного статуса. <i>Если не применимо</i> (→2)	3	

1.2. Методы сбора, основанные на знаниях

Методы сбора и управления основаны на достаточных сведениях о ресурсах, картографических данных, результатах инвентаризации, оценке и мониторинге целевых видов, а также на контроле по воздействию сбора на окружающую среду.

1.2 в	Картирование целевых популяций в местах сбора: (0) не обозначены на картах, отсутствует хорошее знание местоположения целевой группы популяции; (1) весьма приблизительно указаны целевые группы популяции; точное местоположение области сбора известно, но недостоверно и имеется только очень общие картографические данные (например, карты выполненные от руки/карты с интернет-сайтов), но местоположение известно менеджерам сбора и всем сборщикам; (2=M со 2 года) высококачественные (например, базирующиеся на GIS/GPS) карты указывают местоположение, размер, уровень сбора и расположение целевых групп популяции (может быть вся область сбора, если это так); (3) очень хорошее знание и документация о местах сбора/целевых группах популяции в области сбора.	3 2=M с 2 года	
1.2 и	Целевые виды, которые подвергаются угрозе: находящиеся под критической угрозой - CR, находящийся под угрозой исчезновения - EN, находящиеся в уязвимом положении – VU (согласно Красной книге IUCN или эквивалентной охраноприродной организации): (0) целевые виды, которые, как известно, находятся под угрозой, но отсутствует соответствующее понимание и не предпринимаются никакие усилия, гарантирующие устойчивость этого вида; (2=M) целевой вид была оценен как не подвергающийся угрозе. Любые целевые виды, которые находятся под угрозой, могут быть сертифицированы только тогда, когда оператор сбора продемонстрирует понимание соответствующих угроз и предпринимает исключительные меры по сокращению выявленных угроз, что включается в план управления. Технический Комитет FairWild должен подтвердить сертификацию; (3) предприняты исключительные дополнительные меры, гарантирующие <i>in-situ</i> и <i>ex-situ</i> сохранение целевых видов, находящихся под угрозой.	3 2=M	

1.3. Устойчивость уровня сбора

Сбор (интенсивность и периодичность) целевого ресурса не превышает способность целевых видов к долгосрочной регенерации.

1.3 в	Исходная информация/инвентаризация целевых видов высокого риска в местах сбора, включая численность популяции, распределение, структуру популяции (возрастные и размерные группы), темп репродукции, роста и регенерации: (0) отсутствие информации; (1) очень неточные приближения; (2=M с 2 года) , обнародывание информации о местных наблюдениях (включая сборщиков/местные знания) с подтверждением местоположения и видоспецифических данных по сбору. Оценка ресурса и система мониторинга, разработанная для улучшения исходной информации о целевых видах популяции в местах сбора; (3) отличная исходная информация для целевых видов (например, целевое исследование).	3 2=M с 2 года	
1.3 г	Качество данных, используемых для определения максимально допустимого объема сбора для каждого целевого вида высокого риска: (0) отсутствуют данные о разумных объемах и ссылки на долгосрочные практики сбора; (1) очень приблизительная оценка максимальных объемов; (2=M) объемы сбора обоснованы место/видоспецифической оценкой ресурсов , информацией полученной в результате мониторинга, а также знаниями сборщиков; (3) наличие усовершенствованной системы.	3 2=M	
1.3 д	Устойчивость максимально-допустимых объемов сбора для целевых видов высокого риска/собираемых частей: (0) отсутствие информации; (1) отсутствие признаков того, что текущие/указанные максимальные объемы сбора уменьшает качество ресурса или его доступность в области сбора; (2=M) максимальные объемы сбора, определенные в плане управления, обоснованные оценками соответствующей инвентаризации/урожая/регенерации , которые намного больше собранных объемов (то есть принимаемые из соображений предосторожности); максимальные объемы сбора устанавливаются в зависимости от периодического мониторинга урожая, регенерации и воздействия сбора; (3) максимальные количества сбора подтверждены целевым исследованием.	3 2=M	
1.3 е	Устойчивость частоты сбора видов высокого риска, предварительно определенная в инструкциях по сбору: (0) сбор явно существенно превышает темпы воспроизводства; (1=M со 2 года) доступны только основные исходные мониторинговые данные , но нет признаков уменьшения растительных популяций; (2) сбор не превышает темпы воспроизводства взрослых особей или собираемых частей растения целевых видов в области сбора; (3) частота сбора намного ниже, чем коэффициент воспроизводства.	3 2=M	
1.3 и	Если сбор замедляет репродукцию растений, то доля зрелых, репродуктивных особей в целевой популяции для сбора должна сохраняться на том уровне, чтобы обеспечивались нужная плотность популяции, базовое структурное и генетическое разнообразие: (0) отсутствие исходных и мониторинговых данных и какого-либо плана инвентаризации и мониторинга; (1) исходная инвентаризация включена в оценку ресурса; (2=M с 3 года) , исходная инвентаризация и мониторинг, включенные в план управления, соответствуют уровню риска для целевых видов высокого риска; (3) наличие усовершенствованной системы. <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=M с 3 года	

9.1. План управления видом/территорией

План управления видом/территорией подразумевает реализацию адаптивных и целесообразных управленческих процессов и применение передовых методов сбора.

9.1 з	План управления выявляет такую деятельность в области сбора, которая несет потенциальную угрозу устойчивости видов и местобитания (например, наличие других компаний по сбору в той же самой области): (0) не выявлено; неизвестно; не предпринимается никаких усилий по борьбе с соответствующими рисками; (1) некоторая степень выявления, очень общая информация, некоторые попытки сотрудничества; (2) другие действующие лица известны, и основная информация об их деятельности в области сбора зарегистрирована; (3) хорошее сотрудничество и информационное сообщение с другими пользователями	3	
----------	---	---	--

9.1 и	План управления включает стратегии по предотвращению или уменьшению выявленных угроз устойчивости сбора (мультипользователи в области сбора; источники загрязнения, и т.д.): (0) отсутствие стратегий или действий, хотя их необходимость очевидна; (1) осуществляется некоторая стратегия и действия для уменьшения риска, но они еще не формализованы в плане управления; (2=M со 2 года) наличие соответствующей стратегии ИЛИ отсутствие выявленных рисков; (3) наличие существенных усилий. <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=M с 2 года	
----------	--	------------------------------------	--

9.2. Инвентаризация, оценка и мониторинг

Управлению сбором дикорастущих ресурсов способствует реальная и соответствующая требованиям, инвентаризация ресурсов, оценка и мониторинг воздействия сбора на среду.

9.2 а	Оценка и регулярный мониторинг целевых ресурсов высокого риска и местобитаний проведены, зарегистрированы и включены в план управления: (0) отсутствие как проведенного, так и запланированного мониторинга; (1) наличие простого/неофициального мониторинга без какого-либо письменного документирования; (2=M со 2 года) , соответствующие процедуры по оценке ресурса и периодическому мониторингу зафиксированы в плане управления и выполнены; (3) наличие передовой системы и очень хорошо осведомленного персонала.	3 2=M со 2 года	
----------	--	---	--

9.3. Выполнение сборщиками мероприятий по устойчивому сбору

Операторы гарантируют что, в сборе целевых ресурсов принимают участие только обученные и компетентные сборщики, и при этом проводится мониторинг фактического выполнения сборщиками Инструкций по сбору.

9.3 ж	Показания о частоте сборов, основанные на реальных инспекциях и интервью со сборщиками. → Все виды высокого риска: (0) очевидные более частые сборы на определенных территориях, сборщики не знают об ограничениях частоты и признаках чрезмерной эксплуатации природных ресурсов; (1) отсутствие признаков чрезмерной эксплуатации природных ресурсов, но сборщики не знают об ограничениях частоты или, как правило, собирают больше, чем разрешено в инструкции для определенных областей/участков земли; (2=M) сборщики собирают согласно официальной частоте сбора, отсутствие чрезмерной эксплуатации природных ресурсов, что очевидно даже на чрезвычайно часто посещаемых участках; (3) очень низкое воздействие сбора на урожай. <i>Если не применимо (→2)</i>	3 2=M	
----------	---	---------------------	--

ИТОГО Вторая часть. Дополнительные контрольные точки для оператора высокого риска	МАКС	Общ. сумма	Балл
Максимальное число баллов / Общая сумма баллов / Балл	36	24	

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- АВАБОУЧ, Л. 2002. Fish trade, safety, quality, and environmental issues. PowerPoint presentation. UNCTAD Workshop on standards and trade. Geneva, 16-17/5/2002.
- BIOFOUNDATION. 2008. Fair for Life Certification Programme. Biofoundation, Weinfelden, Switzerland.
http://www.fairforlife.net/logicio/client/fairforlife/file/IMO_SFT_Programme_Version3_Feb08.pdf
- BROWN, L., D. ROBINSON, and M. KARMANN. 2000. The Forest Stewardship Council and Non-timber Forest Product Certification: a Discussion Paper. Appendix A. Draft Principle 11. FSC NTFP Working Group, 1997.
- COONEY, R. 2004. The Precautionary Principle in Biodiversity Conservation and Natural Resource Management: An issues paper for policy-makers, researchers and practitioners. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK.
- CUNNINGHAM, A B. 2001. *Applied ethnobotany: people, wild plant use and conservation*. Earthscan, London.
- EDQM. 2007. *The European Pharmacopoeia*. 6th edition.
- FSC. 2000. Principles and Criteria. Forest Stewardship Council.
- FSC. 2006. Chain of Custody Certification. Forest Stewardship Council.
- FWF. 2010a. *FairWild Standard: Version 2.0*. FairWild Foundation, Weinfelden, Switzerland.
- FWF. 2010b. *FairWild Standard: Version 2.0. Performance Indicators*. FairWild Foundation, Weinfelden, Switzerland.
- HOLLING, C.S. 1978. *Adaptive environmental assessment and management*. John Wiley and Sons, New York.
- ILO. 1958. C111 Discrimination (Employment and Occupation) Convention. International Labour Organization, Geneva
- ISEAL. 2004. ISEAL Code of Good Practice for Setting Social and Environmental Standards. International Social and Environmental Accreditation and Labelling Alliance. P005 Final Public Draft, version 3, January 2004.
- IUCN. 2001. *IUCN Red List Categories and Criteria: Version 3.1*. IUCN Species Survival Commission. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK.
- LAMMERTS VAN BUEREN, E.M., AND E.A. BLOM. 1997. *Hierarchical Framework for the Formulation of Sustainable Forest Management Standards*. The Tropenbos Foundation, Leiden, The Netherlands.
- LEAMAN, D. and A.B. CUNNINGHAM. 2008. Resource assessment: a guide to implementing Principle 1: maintaining MAP resources. Guidance for implementing the ISSC-MAP. Draft for review and comment, 08-04-08.

- MPSG. 2007. *International Standard for Sustainable Wild Collection of Medicinal and Aromatic Plants* (ISSC-MAP). Version 1.0. Bonn, Gland, Frankfurt, and Cambridge: Bundesamt für Naturschutz (BfN), MPSG/SSC/IUCN, WWF Germany, and TRAFFIC.(BfN-Skripten 195).
- MEINSHAUSEN F, S. WINKLER, R. BÄCHI, F. STAUBLI, and K. DÜRBECK. 2006. *FairWild Standards*, Version 1 (11/2006). FairWild Foundation, Weinfelden, Switzerland.
- PETERS, C.M. 1994. Sustainable Harvest of Non-Timber Plant Resources in Tropical Moist Forest: An Ecological Primer. Biodiversity Support Programme and World Wildlife Fund, Washington, DC
- PIERCE, A.R. and S.A. LAIRD. 2003. *In search of comprehensive standards for non-timber forest products in the botanicals trade*. International Forestry Review 5(2): 138-147.
- SAI. 2004. Guidance Document for Social Accountability 8000. Social Accountability International, New York.
- SCHROEDER, D. 2007. Benefit sharing: it's time for a definition. *Journal of Medical Ethics* 33:205-209.
- SECO. 2005. *A Guide to Using the Working Draft ABS Management Tool*. State Secretariat for Economic Affairs. Berne, Switzerland.
- SHANLEY, P., A.R. PIERCE, S.A. LAIRD, and A. GUILLEN. 2002. *Tapping the Green Market: Certification and Management of Non-timber Forest Products*. Earthscan.
- UNCTAD. 2008. International Requirements for Organic Certification Bodies. United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM), Geneva, Rome and Bonn.
http://www.unctad.org/trade_env/itf-organic/meetings/itf8/IROCB_0809%20.pdf
- UNEP. 2001. *Convention on Biological Diversity: Text and Annexes*. United Nations Environment Programme. UNEP/CBD/94/1.
- WALTERS, C.J. 1986. *Adaptive management of renewable resources*. McMillan, New York.
- ZABEL, R.W., C.J. HARVEY, S.L. KATZ, T.P. GOOD, and P.S. LEVIN. 2003. Ecologically sustainable yield. *American Scientist* 91(2): 150+.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ

ABS	Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
BfN	Федеральное Агентство Германии по охране окружающей среды (Bundesamt für Naturschutz)
BMZ	Федеральное Министерство Германии по экономическому сотрудничеству и развитию (Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit)
CBD	Конвенция о биологическом разнообразии
EDQM	Европейский директорат по качеству лекарственных средств для здравоохранения
FSC	Лесной попечительский совет
FWF	Фонд FairWild
ILO	Международная организация труда
IMO	Институт рыночной экологии
ISSC-MAP	Международный стандарт устойчивого сбора дикорастущих лекарственных и ароматических растений
IUCN	Международный союз охраны природы
MAP	Лекарственные и ароматические растения
MPSG	Группа специалистов по лекарственным растениям при IUCN/SSC
NTPF	Недревесные ресурсы леса
SECO	Государственный Секретариат по экономическим вопросам (Швейцария)
SSC	Комиссия по выживанию видов
UN	Организация Объединенных Наций (ООН)
UNCTAD	Конференция ООН по торговле и развитию
UNEP	Программа ООН по охране окружающей среды

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. ГЛОССАРИЙ⁶

Термин	Определение	Источник
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (Access and Benefit Sharing, ABS)	В международном юридическом контексте, [доступ и] совместное использование выгод - это действие предоставления части преимуществ/прибыли, <i>полученной от использования генетических ресурсов или традиционных знаний, поставщикам ресурсов. Более широкие определения включают использование биологических ресурсов, знаний, технологий, инноваций или практики общин.</i>	SCHROEDER 2007
Адаптивный менеджмент	Интегрированный, мультидисциплинарный подход для противостояния неопределенности в вопросах природных ресурсов. Данный подход является адаптивным, потому что признает, что ресурсы, которыми управляют, будут всегда изменяться в результате человеческого вмешательства. Кроме того, возможно возникновение неожиданных последствий и появление новых неопределенностей. Активное изучение – это путь, которым можно ослабить и снять неопределенность. Адаптивный менеджмент признает, что политика должна отвечать социальным задачам, но в тоже время должна непрерывно изменяться и быть гибкой для адаптации к этим неожиданностям. Адаптивный менеджмент поэтому рассматривает политику в гипотетическом ключе, так как, в большинстве случаев, политика – это в действительности вопросы, притворяющиеся ответами, и управленческие действия становятся своего рода экспериментами.	HOLLING 1978; WALTERS 1986
Биоразнообразие	Изменчивость среди живых организмов разного происхождения, включая, <i>среди прочего</i> , земные, морские и другие водные экосистемы и экологические комплексы частью которых они являются; это включает внутривидовое и межвидовое разнообразие,	UNEP 2001

⁶ Некоторые термины были включены в настоящий глоссарий, потому что они используются в Версии 2.0 Стандарта FairWild (FWF 2010).

Термин	Определение	Источник
	а также разнообразие экосистем.	
Операция по сбору (дикорастущего ресурса)	Деятельность любой организации или предприятия, ответственных за выполнение требований этого Стандарта; обычно компания или организация, которая управляет действиями сбора и продажей дикорастущих продуктов.	АДАПТИРОВАНО С 2004 SAI
Ребенок	Ребенок означает любого человека младше 15 лет, если местный закон о минимальном возрасте не предусматривает более высокий возраст для работы или обязательного обучения; в случае такого закона устанавливается более взрослый возраст. Однако, если местный закон о минимальном возрасте установит возраст 14 лет в соответствии с исключениями для развивающейся страны в соответствии с Конвенцией 138 Международной Организации Труда, то будет устанавливаться более низкий возраст.	SAI 2004
Критерий	Состояние или аспект, который должен иметь место в результате приверженности принципу. То, как сформулированы критерии, должно дать начало суждению о степени соответствия в фактической ситуации.	LAMMERTS VAN BUEREN AND BLOM 1997
	Стандарт, на котором могут базироваться суждения или решения; отличительный признак или характерная особенность.	БРИТАНСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ 2006
	Средство оценить, был ли выполнен принцип. Критерий добавляет принципу значение и выполнение, и в то же время не является прямым показателем выполнения работы.	SHAENLEY и др. 2002
	Указывает на то, что измеряет стандарт.	ISEAL 2004
	Средство оценки, был ли выполнен Принцип (лесоуправления).	FSC 2000
Права, основанные	Права, которые следуют из длинного ряда	FSC 2000

Термин	Определение	Источник
на обычаях	связанных с обычаем или общепринятых действий, постоянно повторяемых, которые, таким повторением при поддержке ненарушаемого молчаливого согласия, приобрели силу закона в пределах географической или социологической единицы.	
Дискриминация	Любое различие, исключение или предпочтение, сделанное на основе расы, цвета, пола, религии, политического мнения, национального или социального происхождения, которое имеет эффект сведения к нулю или нанесения ущерба равенству возможностей или ограничение в вопросах занятости или профессии; включая такое другое различие, исключение или предпочтение, которое имеет эффект сведения к нулю или нанесения ущерба равенству возможностей или обращения в вопросах занятости или профессии	Международная организация труда 1958
Экосистема	Сообщество всех растений и животных и их физической среды, функционирующее вместе как взаимозависимая единица.	FSC 2000
Исчезающие виды	Любой вид, который подвергается риску исчезновения всюду или в существенной части его ареала.	FSC 2000
Сохранение <i>Ex-situ</i>	Сохранение компонентов биологического разнообразия вне их естественных мест обитания	UNEP 2001
Участок сбора	Участок: диапазон, по которому что-то простирается: рамки. Рамки: степень обращения, деятельности, или влияния: диапазон операций Масштаб: отличительный относительный размер, пределы, или степень < крупномасштабные проекты. Уровень: фиксированное соотношение между двумя вещами; вычисленная ценность; количество, объем, или степень чего-то измеряемого в единицах или как	БРИТАНСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ 2006

Термин	Определение	Источник
	<p>либо иначе</p> <p>Интенсивность: величина количества (силы или энергии) за единицу (площади, заряда, массы, или времени).</p> <p>Частота: число повторений периодического процесса за единицу времени</p> <p>Объем: количество места, занимаемого трехмерным объектом, измеряемым в кубических единицах; количество вещества, занимающего определенный объем.</p> <p>Количество: определенная или предполагаемая величина</p> <p>Уровень: количество, рассматриваемое относительно произвольного эталонного значения; в широком смысле то же что и величина, интенсивность.</p> <p>Получение урожая (устойчивого годового): плодоношение или очевидное производство природных продуктов, особенно в результате культивирования; продукт, особенно объем или количество, произведенное или возвращенное.</p>	
Премия FairWild	<p>Дополнительная сумма, выплачиваемая сверх оптовой цены FairWild за все сертифицированные продукты FairWild, купленные у сборщиков. Премия FairWild управляется отдельно от всех других доходов, и ее использование строго ограничено согласованными социальными проектами или более высокими платежами производителя. Может также использоваться в первые годы для покрытия расходов на экологическое усовершенствование и гарантированные меры, такие как, затраты на проведение приемлемых оценок ресурса и затраты на контрольные образцы</p>	FWF 2010b
Принудительный труд	<p>Любая работа или услуги, которые вынужден оказывать любой человек под угрозой какого-либо штрафа [и] которую указанный человек, не предложил выполнить добровольно или если такая работа или обслуживание</p>	SAI 2004

Термин	Определение	Источник
	потребованы как средство выплаты долга.	
Директива	Указания или основные положения политики или поведения.	БРИТАНСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ 2006
Местообитание	Место или тип местонахождения, где организм или популяция естественно встречаются.	UNEP 2001
Гармонизация	Гармонизация - процесс, которым содержание двух или более стандартов приведено в большее соответствие. Действия, которые поддерживают гармонизацию, включают, но не ограничивают, использование общих критериев и индикаторов, формулировки общих целей, принятия общих структур для представления стандартов, а также развитие и принятие единого международного стандарта.	ISEAL 2004
Высокий риск	Растения, находящиеся под угрозой исчезновения, согласно с Фондом FairWild, и в соответствии с целым рядом экологических и рыночных факторов (см. таблицу 2).	
Препарат растительного происхождения	Препараты растительного происхождения - целые, фрагментированные, или сломанные растения, части растений, морских водорослей, грибов или лишайников, в необработанном состоянии, обычно в высушенной форме, но иногда и свежие. Определенные эксудаты, которые не были подвергнуты определенной переработке, тоже признаются препаратами растительного происхождения. Данные препараты точно определены ботаническим научным названием согласно биномиальной системе (род, вид, номенклатура и автор).	EDQM 2007
Индикатор	Количественный или качественный параметр, который может быть оценен по отношению к критерию.	ЛЭММЕРТС ВАН БУЕРЕН и БЛОМ 1997

Термин	Определение	Источник
	<p>Качественный или количественный параметр, который может быть оценен по отношению к критерию. Он описывает объективным и поддающимся проверке способом характеристики экосистемы или связанной с ней социальной системы. Минимально или максимально допустимая величина в индикаторе известна как пороговая величина (то есть способ определить количество или качество или оценить эффективность) Индикатор, как предполагается, включает оценку выполнения и поэтому назван индикатором выполнения.</p>	Шэнли и др. 2002
	Способ измерения критериев	ISEAL 2004
Сохранение <i>In-situ</i>	Сохранение экосистем и естественных местобитания, а также поддержание и восстановление устойчивых популяций видов в их естественной среде и, в случае одомашненных или культурных видов, в среде, где у них развились свои отличительные свойства.	UNEP 2001
План управления	План управления - письменный документ, в котором менеджер, управляющий ресурсом, или административный комитет излагают свои цели и подходы, которые они будут использовать для достижения своих целей в установленный срок времени. План управления FairWild формулирует стандарты и процедуры, ответственности и методы работы, требуемые для выполнения Принципов Стандарта FairWild.	Уинклер 2008
Взаимно согласованные условия соглашения	Условия и положения доступа к ресурсам и совместного использования выгод, в том числе, согласованные между пользователем и поставщиком, а также с участием других соответствующих заинтересованных лиц.	SECO 2005
Недревесные ресурсы леса	Все лесные продукты кроме древесины, включая другие материалы, полученные из деревьев, такие как смолы и листья, так же как любые другие продукты растений и	FSC 2000

Термин	Определение	Источник
	животных.	
	Все биотические продукты кроме древесины, которые могут быть собраны для пропитания и / или для торговли. Недревесные ресурсы леса могут поставляться из первичных и естественных лесов, вторичных лесов, и лесных плантаций, согласно определению региональных Рабочих групп Лесного попечительского совета	FSC 2000
Органическое сельское хозяйство (биологическое сельское хозяйство, экологическое сельское хозяйство)	Целостный системный подход, основанный на ряде процессов, приводящих к устойчивой экосистеме, безопасной пище, полноценному питанию, защите животных и социальной справедливости. Органическое производство поэтому является больше чем система производства, которое включает или исключает определенные вводимые факторы.	IFOAM 2004
Оператор	Человек или коммерческое предприятие, ответственные за обеспечение того, что производство соответствует, и продолжает соответствовать стандартам, на которых базируется сертификация.	UNCTAD 2008
Принцип предосторожности; предупредительный подход	Подход к неопределенности, который предусматривает действия, с целью избежания серьезного или необратимого экологического вреда, заблаговременно до достижения научной доказанности в таком вреде.	COONEY 2004
Принцип	Фундаментальный закон или правило, являющиеся основанием для рассуждения и действия. Принципы это определенные элементы цели.	Lammerts van BUEREN AND BLOM 1997
	Всесторонний и фундаментальный закон, доктрина, или допущение.	БРИТАНСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ 2006
	Фундаментальная истина или закон как основание рассуждения или действия; важнейшее правило или элемент.	Шэнли и др. 2002

Термин	Определение	Источник
	важнейшее правило или элемент.	БРАУН и др. 2000
Предшествующее информированное согласие	Согласие, полученное пользователем от Государства и других поставщиков, в зависимости от обстоятельств, после полного раскрытия всей запрошенной информации, которое дает разрешение на доступ к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знанием в соответствии со взаимно согласованными условиями договора.	SECO 2005
Охраняемая территория	Географически определенная область которая регулируется и управляется для достижения определенных природоохранных целей.	UNEP 2001
Стандарт	Определенное правило, принцип, или мера установленные властями.	БРИТАНСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ 2006
	Принципы + критерии = стандарт.	FSC 2000
	Стандарт практики = основное обязательство (фиксированные требования / результат или условие, которое будет достигнуто при всех соответствующих обстоятельствах, применимых ко всем) + руководство (гибкое, которое должно соблюдаться в намерениях, и доступное, чтобы быть принятыми согласно определенным обстоятельствам, уровням, и секторам), документация и отчетность (для обеспечения открытости выполнения обязательств и руководства).	SECO 2005
	Документ, который обеспечивает для общего и повторного использования, правила, руководящие принципы или характеристики продуктов или имеющих к ним отношение процессов и производственных методов, соответствие которым не является обязательным. Он может также включать или иметь дело исключительно с терминологией, символами, упаковкой, условиями обозначения или маркировки, поскольку они относятся к продукту, процессу или	ISEAL 2004

Термин	Определение	Источник
	производственному методу.	
Устойчивое использование	Использование компонентов биологического разнообразия таким способом и на таком уровне, который не приводит к долгосрочному сокращению биологического разнообразия, таким образом поддерживая его потенциал удовлетворения потребностей настоящих и будущих поколений.	UNEP 2001
Землевладение	Социально определенные соглашения, заключенные людьми или группами, признанные юридическими законами или общепринятой практикой, относительно "совокупности прав и обязанностей" на собственность, владение, доступ и / или использование особой единицы земли или связанных с ней ресурсов (таких как отдельные деревья, виды растений, вода, полезные ископаемые, и т.д.).	FSC 2000
Виды под угрозой исчезновения	Вид флоры и фауны, обозначенный как находящиеся под угрозой исчезновения в действующих законах или инструкциях или включенные в категории Красного Списка IUCN и Критерии версии 3.1.	IUCN 2001
Отслеживаемость (возможность контроля)	Способность проследить историю, заявление или местоположение любого юридического лица посредством зарегистрированных идентификаций.	АВАВОУСН 2002
Торговая цепь (цепочка поставок)	Путь, пройденный сырьевым материалом и продуктами, от леса до потребителя, включая все последовательные стадии обработки, преобразования, производства, и распространения.	FSC 2006
	Система отслеживания, которая позволяет органам сертификации проследить каждый лесной продукт с места его происхождения до сбора урожая, обработки, хранения и продажи.	Шэнли и др. 2002

Термин	Определение	Источник
Традиционные знания, инновации и практики	Знание и методы индивидуальной или коллективной природы, местных народов и местных общин, связанные с генетическими ресурсами и имеющие отношение к сохранению и устойчивому использованию биологических ресурсов.	SECO 2005
Права на пользование	Права использования лесных ресурсов, которые могут быть определены местными обычаями, взаимными соглашениями, или предписаны другими юридическими лицами, имеющими права доступа. Эти права могут ограничить использование определенных ресурсов и определенные уровни потребления или определенные методы сбора урожая.	FSC 2000
Верификатор	Описывает способ, которым индикатор измерялся в поле (то есть частные значения или информация, которые улучшают специфичность или удобство оценки индикатора). Намерением в этом процессе не является предписание минимального набора верификаторов, а возможность дать место тем верификаторам, которые являются специфичными для региона, продукта, класса, размера деятельности, и т.д. Верификаторы добавляют индикаторам значимость, точность и обычно место-специфичность. Числовым параметрам должны быть приписаны верификаторы, специфичные к месту и случаю.	Шэнли и др. 2002
Устойчивая популяция	Популяция, которая способна к поддержанию самой себя в течении установленного периода времени.	
Сбор дикорастущих растений	Практика сбора некультивируемых местных или диких ресурсов в их естественной среде обитания.	
Рабочие	Весь штат, принимающий участие в деятельности, включая служащих, постоянных, сезонных, временных, мигрирующих, иностранных, случайных	BIO FOUNDATION 2008

Термин	Определение	Источник
	рабочих и субподрядчиков.	
Урожай	Собираемый урожай, урожай, доступный сбору: максимально допустимый объем сбора.	SEE PETERS 1996
	Устойчивый урожай: сбор урожая на уровне, равном уровню замещения собранного материала, часто измеряемого как ежегодный темп роста.	ZABEL и др. 2003
Молодой рабочий	Любой рабочий старше возраста ребенка и моложе 18 лет. Для упрощения, в данном Стандарте указан возрастной диапазон 15-18 лет.	Адаптировано с 2004 SAI